

Dziennik Urzędowy L 190

Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 50

21 lipca 2007

Spis treści

I Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa

ROZPORZĄDZENIA

- ★ **Rozporządzenie Rady (WE) nr 856/2007 z dnia 16 lipca 2007 r. przedłużające zawieszenie ostatecznego cła antydumpingowego nałożonego rozporządzeniem (WE) nr 215/2002 na przywóz żelazomolibdenu pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej** 1
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 857/2007 z dnia 20 lipca 2007 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw 3
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 858/2007 z dnia 20 lipca 2007 r. w sprawie pozwoleń na przywóz czosnku w podokresie od dnia 1 września do dnia 30 listopada 2007 r. 5
- ★ **Rozporządzenie Komisji (WE) nr 859/2007 z dnia 20 lipca 2007 r. zmieniające po raz 82. rozporządzenie Rady (WE) nr 881/2002 wprowadzające niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z Osamą bin Ladenem, siecią Al-Kaida i talibami i uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 467/2001** 7
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 860/2007 z dnia 20 lipca 2007 r. zmieniające ceny reprezentatywne i kwoty dodatkowych należności przywozowych na niektóre produkty w sektorze cukru, ustalone rozporządzeniem (WE) nr 1002/2006, na rok gospodarczy 2006/2007 10

II Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa

DECYZJE

Rada

2007/513/Euratom:

- ★ **Decyzja Rady z dnia 10 lipca 2007 r. zatwierdzająca przystąpienie Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej do poprawionej Konwencji o ochronie fizycznej materiałów jądrowych i obiektów jądrowych** 12
- Deklaracja Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) zgodna z art. 18 ust. 4 i art. 17 ust. 3 CPPNM 14

2007/514/Euratom:

- ★ **Decyzja Rady z dnia 10 lipca 2007 r. dotycząca mianowania członków Komitetu Doradczego Agencji Dostaw Euratomu** 15

Komisja

2007/515/WE:

- ★ **Decyzja Komisji z dnia 21 marca 2007 r. w sprawie pomocy państwa udzielonej przez Niemcy na rzecz Bavaria Film GmbH – C 51/03 (ex NN 57/03) (notyfikowana jako dokument nr C(2007) 1170) ⁽¹⁾** 18

2007/516/WE:

- ★ **Decyzja Komisji z dnia 19 lipca 2007 r. w sprawie wkładu finansowego Wspólnoty na rzecz badania dotyczącego występowania i oporności przeciwdrobnoustrojowej *Campylobacter* spp. w stadach brojlerów oraz występowania *Campylobacter* spp. i *Salmonella* spp. w tuszach brojlerów, prowadzonego w państwach członkowskich (notyfikowana jako dokument nr C(2007) 3440)** 25

III Akty przyjęte na mocy Traktatu UE

AKTY PRZYJĘTE NA MOCY TYTUŁU V TRAKTATU UE

- ★ **Wspólne działanie Rady 2007/517/WPZiB z dnia 16 lipca 2007 r. zmieniające i przedłużające wspólne działanie 2006/623/WPZiB w sprawie utworzenia zespołu UE uczestniczącego w przygotowaniach do ewentualnego ustanowienia międzynarodowej misji cywilnej w Kosowie z elementem funkcji Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej (zespół przygotowawczy MMC/SPUE)** 38

Informacja dla czytelników (patrz: wewnętrzna tylna strona okładki)



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

I

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 856/2007

z dnia 16 lipca 2007 r.

przedłużające zawieszenie ostatecznego cła antydumpingowego nałożonego rozporządzeniem (WE) nr 215/2002 na przywóz żelazomolibdenu pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 384/96 z 22 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej⁽¹⁾ („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 14,

uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

A. PROCEDURA

- (1) Rozporządzeniem (WE) nr 215/2002⁽²⁾ Rada nałożyła ostateczne cło antydumpingowe na przywóz żelazomolibdenu pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej (ChRL), objętego kodem CN 7202 70 00 („produkt objęty postępowaniem”). Stawka cła antydumpingowego wynosi 22,5 %.
- (2) Komisja decyzją 2006/714/WE⁽³⁾ zawiesiła na okres dziewięciu miesięcy ostateczne cło antydumpingowe nałożone rozporządzeniem (WE) nr 215/2002 na przywóz produktu objętego postępowaniem pochodzącego z ChRL.
- (3) Decyzja o zawieszeniu ostatecznego cła antydumpingowego nałożonego rozporządzeniem (WE) nr 215/2002 została podjęta zgodnie z przepisami art. 14 ust. 4 rozporządzenia podstawowego, które stanowi, że środki

antydumpingowe mogą zostać zawieszony w interesie Wspólnoty, jeżeli warunki rynkowe tymczasowo uległy zmianie w takim zakresie, że wskutek zawieszenia szkoda nie powinna wystąpić ponownie, z zastrzeżeniem, że przemysł wspólnotowy miał możliwość wyrażenia opinii na ten temat i opinie te zostały uwzględnione.

- (4) Komisja stwierdziła w decyzji 2006/714/WE, że szkoda związana z przywozem produktu objętego postępowaniem pochodzącego z ChRL najprawdopodobniej nie wystąpi ponownie w wyniku zawieszenia środków ze względu na tymczasową zmianę warunków rynkowych, a w szczególności wysoki poziom cen produktu objętego postępowaniem na rynku wspólnotowym, który znacznie przewyższa poziom usuwający szkodę określony w pierwotnym dochodzeniu, w połączeniu z domniemaną nierównowagą popytu i podaży w odniesieniu do produktu objętego postępowaniem.
- (5) Komisja w decyzji 2006/714/WE zobowiązała się do śledzenia rozwoju przywozu i cen produktu objętego postępowaniem i do uchylecia zawieszenia w przypadku ponownego wystąpienia zwiększonego przywozu produktu objętego postępowaniem z ChRL po cenach dumpingowych i związanej z tym szkody dla przemysłu wspólnotowego.
- (6) Dnia 31 października 2006 r. w drodze zawiadomienia opublikowanego w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej⁽⁴⁾ wszczęto pełny przegląd okresowy z urzędu, ponieważ łączne dowody, którymi dysponowała Komisja, wskazywały, że okoliczności, na podstawie których ustanowiono obowiązujące wówczas środki, zmieniły się do tego stopnia, że środki te mogą nie być już odpowiednie, a ponadto dowody te wskazywały, że część z tych zmian miała charakter trwały.

⁽¹⁾ Dz.U. L 56 z 6.3.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2117/2005 (Dz.U. L 340 z 23.12.2005, str. 17).

⁽²⁾ Dz.U. L 35 z 6.2.2002, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 293 z 24.10.2006, str. 15.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 262 z 31.10.2006, str. 28.

B. PODSTAWY

- (7) Artykuł 14 ust. 4 rozporządzenia podstawowego stanowi, że w interesie Wspólnoty środki antydumpingowe mogą zostać zawieszane na okres dziewięciu miesięcy, ale zawieszenie może zostać przedłużone na kolejny okres nie dłuższy niż jeden rok, jeżeli Rada podejmie taką decyzję na wniosek Komisji.
- (8) Od czasu zawieszenia środka sytuacja określona w motywach (5) do (10) decyzji Komisji 2006/714/WE w odniesieniu do przywozu i cen produktu objętego postępowaniem nie uległa zmianie. Do WE przywieziono jedynie niewielkie ilości żelazomolibdenu pochodzącego z ChRL.
- (9) W odniesieniu do pełnego przeglądu okresowego z urzędu przypomina się, że należy go zakończyć w ciągu piętnastu miesięcy od jego wszczęcia, tj. do dnia 31 stycznia 2008 r.

C. WNIOSKI

- (10) Zważywszy, że sytuacja na rynku wspólnotowym nie zmieniła się po zawieszeniu środków antydumpingowych w październiku 2006 r. i ponieważ przegląd okresowy nie został jeszcze zakończony, uznaje się za stosowne przedłużyć zawieszenie obowiązujących środków zgodnie z art. 14 ust. 4 rozporządzenia podstawowego. Na podstawie ogólnej zasady przewidywalności napływu przywozu, w oczekiwaniu na wyniki obecnie przeprowadzanego przeglądu okresowego, stwierdza się, że zawieszenie obowiązujących środków powinno zostać przedłużone do dnia 31 stycznia 2008 r., tj. do ostatecznego terminu zakończenia przeglądu okresowego. Nie znaleziono powodów, dla których przedłużenie zawieszenia miałyby nie leżeć w interesie Wspólnoty.
- (11) Na mocy art. 14 ust. 4 rozporządzenia podstawowego Komisja poinformowała przemysł wspólnotowy

o zamiarze przedłużenia zawieszenia obowiązujących środków antydumpingowych. Przemysł wspólnotowy miał możliwość wyrażenia opinii, ale jego opinie nie doprowadziły do zmiany wniosku, że sytuacja przedstawiona w decyzji 2006/714/WE nie zmieniła się.

- (12) Komisja uznaje zatem, że spełnione zostały wszelkie wymagania dotyczące przedłużenia zawieszenia cła antydumpingowego nałożonego na produkt objęty postępowaniem, zgodnie z art. 14 ust. 4 rozporządzenia podstawowego. W związku z tym należy przedłużyć cło antydumpingowe nałożone rozporządzeniem (WE) nr 215/2002 do dnia 31 stycznia 2008 r.
- (13) Komisja będzie nadal śledzić rozwój przywozu i cen produktu objętego postępowaniem. Jeżeli w jakimkolwiek momencie wystąpi przypadek ponownienia zwiększonego przywozu produktu objętego postępowaniem z ChRL po cenach dumpingowych i w związku z tym powstanie szkoda dla przemysłu wspólnotowego, Komisja wniesie o przywrócenie cła antydumpingowego poprzez uchylenie niniejszego zawieszenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Zawieszenie ostatecznego cła antydumpingowego nałożonego rozporządzeniem (WE) nr 215/2002 na przywóz żelazomolibdenu, objętego kodem CN 7202 70 00 i pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej, zostaje niniejszym przedłużone do dnia 31 stycznia 2008 r.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 16 lipca 2007 r.

W imieniu Rady
J. SILVA
Przewodniczący

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 857/2007**z dnia 20 lipca 2007 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 3223/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. w sprawie szczegółowych zasad stosowania ustaleń dotyczących przywozu owoców i warzyw⁽¹⁾, w szczególności jego art. 4 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 3223/94 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w jego Załączniku.

- (2) W zastosowaniu wyżej wymienionych kryteriów standardowe wartości w przywozie powinny zostać ustalone w wysokościach określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości w przywozie, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 3223/94, ustalone są zgodnie z tabelą zamieszczoną w Załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 21 lipca 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 lipca 2007 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 756/2007 (Dz.U. L 172 z 30.6.2007, str. 41).

ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 20 lipca 2007 r. ustanawiającego standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod krajów trzecich ⁽¹⁾	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	MK	52,4
	TR	106,7
	ZZ	79,6
0707 00 05	MK	68,1
	TR	145,6
	ZZ	106,9
0709 90 70	TR	87,6
	ZZ	87,6
0805 50 10	AR	55,2
	UY	55,7
	ZA	61,2
	ZZ	57,4
0808 10 80	AR	89,3
	BR	89,3
	CA	101,7
	CL	85,0
	CN	87,0
	NZ	99,5
	US	105,3
	UY	36,3
	ZA	97,9
	ZZ	87,9
0808 20 50	AR	70,7
	CL	82,3
	NZ	99,2
	TR	138,6
	ZA	112,3
	ZZ	100,6
0809 10 00	TR	174,3
	ZZ	174,3
0809 20 95	CA	324,1
	TR	287,4
	US	354,3
	ZZ	321,9
0809 30 10, 0809 30 90	TR	163,9
	ZZ	163,9
0809 40 05	IL	135,2
	ZZ	135,2

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, str. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 858/2007**z dnia 20 lipca 2007 r.****w sprawie pozwoleń na przywóz czosnku w podokresie od dnia 1 września do dnia 30 listopada 2007 r.**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2200/96 z dnia 28 października 1996 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku owoców i warzyw⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1301/2006 z dnia 31 sierpnia 2006 r. ustanawiające wspólne zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz produktów rolnych, podlegającymi systemowi pozwoleń na przywóz⁽²⁾, w szczególności jego art. 7 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 341/2007⁽³⁾ otwiera kontyngenty taryfowe i ustanawia zarządzanie nimi oraz wprowadza system pozwoleń na przywóz i świadectw pochodzenia czosnku i innych produktów rolnych przywożonych z państw trzecich.
- (2) Ilości, w odniesieniu do których tradycyjni importerzy i nowi importerzy złożyli wnioski o wydanie pozwolenia typu „A” w ciągu pierwszych pięciu dni roboczych lipca 2007 r. zgodnie z art. 10 ust. 1 rozporządzenia (WE)

nr 341/2007, przewyższają ilości przewidziane dla produktów pochodzących z Chin i wszystkich krajów trzecich innych niż Chiny i Argentyna.

- (3) Wobec powyższego, zgodnie z art. 7 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, w chwili obecnej należy określić zakres, w jakim wnioski o wydanie pozwolenia typu „A” przesłane Komisji do dnia 15 lipca 2007 r. zgodnie z art. 12 rozporządzenia (WE) nr 341/2007 mogą zostać zrealizowane,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Wnioski o wydanie pozwolenia na przywóz typu „A” złożone zgodnie z art. 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 341/2007 w ciągu pierwszych pięciu dni roboczych lipca 2007 r. i przesłane Komisji do dnia 15 lipca 2007 r. są realizowane zgodnie z wartością procentową ilości, których dotyczy wnioski, określoną w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 lipca 2007 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 297 z 21.11.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 47/2003 (Dz.U. L 7 z 11.1.2003, str. 64).

⁽²⁾ Dz.U. L 238 z 1.9.2006, str. 13. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 289/2007 (Dz.U. L 78 z 17.3.2007, str. 17).

⁽³⁾ Dz.U. L 90 z 30.3.2007, str. 12.

ZAŁĄCZNIK

Pochodzenie	Numer porządkowy	Współczynnik przydziału
Argentyna		
— Tradycyjni importerzy	09.4104	X
— Nowi importerzy	09.4099	X
Chiny		
— Tradycyjni importerzy	09.4105	25,646149 %
— Nowi importerzy	09.4100	0,575177 %
Pozostałe kraje trzecie		
— Tradycyjni importerzy	09.4106	100 %
— Nowi importerzy	09.4102	62,084331 %

„X”: Brak kontyngentu dla tego pochodzenia w danym podokresie.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 859/2007**z dnia 20 lipca 2007 r.****zmieniające po raz 82. rozporządzenie Rady (WE) nr 881/2002 wprowadzające niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z Osamą bin Ladenem, siecią Al-Kaida i talibami i uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 467/2001**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 881/2002 wprowadzające niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z Osamą bin Ladenem, siecią Al-Kaida i talibami i uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 467/2001 zakazujące wywozu niektórych towarów i usług do Afganistanu, wzmacniające zakaz lotów oraz rozszerzające zamrożenie funduszy i innych środków finansowych w odniesieniu do talibów w Afganistanie ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 7 ust. 1 tiret pierwsze,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 881/2002 zawiera listę osób, grup i podmiotów, których fundusze oraz zasoby ekonomiczne podlegają zamrożeniu zgodnie z tym rozporządzeniem.

- (2) W dniu 9 lipca 2007 r. Komitet ds. Sankcji Rady Bezpieczeństwa ONZ postanowił zmienić listę osób, grup i podmiotów, których fundusze i zasoby ekonomiczne powinny zostać zamrożone. Należy zatem wprowadzić odpowiednie zmiany do załącznika I,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Niniejszym zmienia się załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 881/2002 zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu następującym po dniu jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie jest w całości wiążące i bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 lipca 2007 r.

W imieniu Komisji

Eneko LANDÁBURU

Dyrektor Generalny ds. Stosunków Zewnętrznych

⁽¹⁾ Dz.U. L 139 z 29.5.2002, str. 9. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 844/2007 (Dz.U. L 186 z 18.7.2007, str. 24).

ZAŁĄCZNIK

W załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 881/2002 wprowadza się następujące zmiany:

- (1) Wpis „Agha, Abdul Rahman (przewodniczący Sądu Wojskowego).” w tytule „Osoby fizyczne” otrzymuje brzmienie:

„Abdul Rahman **Agha** Tytuł: Maulavi. Stanowisko: przewodniczący Sądu Wojskowego podczas rządów talibów. Data urodzenia: około 1958 r. Miejsce urodzenia: dystrykt Arghandab, prowincja Kandahar, Afganistan. Obywatelstwo: afgańskie.”

- (2) Wpis „Agha, Saed M. Azim, Maulavi (wydział paszportów i wiz).” w tytule „Osoby fizyczne” otrzymuje brzmienie:

„Sayed Mohammad Azim **Agha**. (alias a) Sayed Mohammad Azim Agha, b) Agha Saheb). Tytuł: Maulavi. Stanowisko: pracownik departamentu paszportów i wiz w rządzie talibów. Data urodzenia: około 1966 r. Miejsce urodzenia: prowincja Kandahar, Afganistan. Obywatelstwo: afgańskie.”

- (3) Wpis „Hamidullah, Mullah, szef afgańskich linii lotniczych Ariana” w tytule „Osoby fizyczne” otrzymuje brzmienie:

„Hamidullah **Akhund**. Tytuł: mułła. Stanowisko: szef afgańskich linii lotniczych Ariana pod rządami talibów. Data urodzenia: około 1968 r. Miejsce urodzenia: prowincja Kandahar, Afganistan. Obywatelstwo: afgańskie.”

- (4) Wpis „Mohammad Hassan. Tytuł: a) mułła, b) hadži. Data urodzenia: około 1958 r. Miejsce urodzenia: Kandahar, Afganistan. Obywatelstwo: afgańskie. Inne informacje: a) pierwszy wiceprezes Rady Ministrów (rządu talibów), b) z frakcji Malwhavi Khaalis, jednej z siedmiu frakcji dżihadu przeciwko Związkowi Radzieckiemu, c) absolwent madrasy w Quetta w Pakistanie, d) bliski współpracownik mułły Omara.” w tytule „Osoby fizyczne” otrzymuje brzmienie:

„Mohammad **Hassan Akhund**. Tytuł: a) mułła, b) hadži. Stanowisko: a) pierwszy wiceprezes Rady Ministrów w rządzie talibów, b) minister spraw zagranicznych przed Wakilem Ahmad Mutawakilem w rządzie talibów, c) gubernator Kandaharu w okresie rządów talibów. Data urodzenia: około 1958 r. Miejsce urodzenia: Kandahar, Afganistan. Obywatelstwo: afgańskie. Inne informacje: a) z frakcji Malwhavi Khaalis, jednej z siedmiu frakcji dżihadu przeciwko Związkowi Radzieckiemu, b) absolwent madrasy w Quetta w Pakistanie, c) bliski współpracownik mułły Omara.”

- (5) Wpis „Anwari, Mohammad Tahre, Mullah, Mullah (minister spraw administracyjnych)” w tytule „Osoby fizyczne” otrzymuje brzmienie:

„Muhammad Taher **Anwari** (alias a) Mohammad Taher Anwari, b) Haji Mudir). Tytuł: mułła. Stanowisko: dyrektor ds. administracyjnych podczas reżimu talibów, b) talibański minister finansów. Data urodzenia: około 1961 r. Miejsce urodzenia: dystrykt Zurmat, prowincja Paktia, Afganistan. Obywatelstwo: afgańskie.”

- (6) Wpis „Faiz, Maulavi (departament informacji, ministerstwo spraw zagranicznych).” w tytule „Osoby fizyczne” otrzymuje brzmienie:

„Faiz. Tytuł: Maulavi. Stanowisko: szef departamentu informacji, ministerstwo spraw zagranicznych w rządzie talibów. Data urodzenia: około 1969 r. Miejsce urodzenia: prowincja Ghazni, Afganistan. Obywatelstwo: afgańskie.”

- (7) Wpis „Hanif, Qari Din Mohammad (ministerstwo planowania).” w tytule „Osoby fizyczne” otrzymuje brzmienie:

„Din Mohammad **Hanif** (alias Qari Din Mohammad). Tytuł: Qari. Stanowisko: a) minister planowania w rządzie talibów, b) minister szkolnictwa wyższego w rządzie talibów. Data urodzenia: około 1955 r. Miejsce urodzenia: prowincja Badakhshan, Afganistan. Obywatelstwo: afgańskie.”

- (8) Wpis „Hottak, Abdul Rahman Ahmad, Maulavi (wiceminister (ds. kultury) informacji i kultury)” w tytule „Osoby fizyczne” otrzymuje brzmienie:

„Abdul Rahman Ahmad **Hottak** (alias Hottak Sahib). Tytuł: Maulavi. Stanowisko: wiceminister (ds. kultury) informacji i kultury w rządzie talibów. Data urodzenia: około 1957 r. Miejsce urodzenia: prowincja Ghazni, Afganistan. Obywatelstwo: afgańskie.”

- (9) Wpis „Jalal, Noor, Maulavi (wiceminister (administracyjny) ds. wewnętrznych)” w tytule „Osoby fizyczne” otrzymuje brzmienie:

„Noor **Jalal** (alias Nur Jalal). Tytuł: Maulavi. Stanowisko: wiceminister (administracyjny) ds. wewnętrznych w rządzie talibów. Data urodzenia: około 1960 r. Miejsce urodzenia: prowincja Kunar, Afganistan. Obywatelstwo: afgańskie.”

- (10) Wpis „Motasem, Abdul Wasay Aghajan, Mullah (minister finansów)” w tytule „Osoby fizyczne” otrzymuje brzmienie:

„Abdul Wasay Agha Jan **Motasem** (alias Mutasim Aga Jan). Tytuł: mułła. Stanowisko: minister finansów w rządzie talibów. Data urodzenia: około 1968 r. Miejsce urodzenia: Kandahar, Afganistan. Obywatelstwo: afgańskie.”

- (11) Wpis „Naim, Mohammad, Mullah (wiceminister lotnictwa cywilnego)” w tytule „Osoby fizyczne” otrzymuje brzmienie:

„Mohammad **Naim** (alias Mullah Naeem). Tytuł: mułła. Stanowisko: wiceminister lotnictwa cywilnego w rządzie talibów. Obywatelstwo: afgańskie.”

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 860/2007**z dnia 20 lipca 2007 r.****zmieniające ceny reprezentatywne i kwoty dodatkowych należności przywozowych na niektóre produkty w sektorze cukru, ustalone rozporządzeniem (WE) nr 1002/2006, na rok gospodarczy 2006/2007**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 318/2006 z dnia 20 lutego 2006 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 951/2006 z dnia 30 czerwca 2006 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 w odniesieniu do handlu z państwami trzecimi w sektorze cukru ⁽²⁾, w szczególności jego art. 36,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Ceny reprezentatywne i kwoty dodatkowych należności stosowanych do przywozu cukru białego, cukru surowego i niektórych syropów w odniesieniu do roku gospodarczego 2006/2007 zostały ustalone rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1002/2006 ⁽³⁾. Te ceny i kwoty

zostały ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 710/2007 ⁽⁴⁾.

- (2) Dane, którymi obecnie dysponuje Komisja, prowadzą do zmiany wymienionych kwot, zgodnie z zasadami i szczegółowymi przepisami wykonawczymi przewidzianymi w rozporządzeniu (WE) nr 951/2006,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Ceny reprezentatywne i dodatkowe należności stosowane do przywozu produktów, o których mowa w art. 36 rozporządzenia (WE) nr 951/2006, ustalone rozporządzeniem (WE) nr 1002/2006 w odniesieniu do roku gospodarczego 2006/2007, zmienia się zgodnie z kwotami wskazanymi w Załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 21 lipca 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 lipca 2007 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2011/2006 (Dz.U. L 384 z 29.12.2006, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 178 z 1.7.2006, str. 24. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2031/2006 (Dz.U. L 414 z 30.12.2006, str. 43).

⁽³⁾ Dz.U. L 179 z 1.7.2006, str. 36.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 163 z 23.6.2007, str. 3.

ZAŁĄCZNIK

Zmienione ceny reprezentatywne i kwoty dodatkowych należności stosowanych przy przywozie cukru białego, cukru surowego i produktów określonych kodem 1702 90 99 mające zastosowanie od dnia 21 lipca 2007 r.

(EUR)

Kod CN	Kwota ceny reprezentatywnej za 100 kg netto rozpatrywanego produktu	Kwota dodatkowej należności za 100 kg netto rozpatrywanego produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	22,10	5,25
1701 11 90 ⁽¹⁾	22,10	10,48
1701 12 10 ⁽¹⁾	22,10	5,06
1701 12 90 ⁽¹⁾	22,10	10,05
1701 91 00 ⁽²⁾	23,43	14,01
1701 99 10 ⁽²⁾	23,43	9,00
1701 99 90 ⁽²⁾	23,43	9,00
1702 90 99 ⁽³⁾	0,23	0,41

⁽¹⁾ Ustalenie dla jakości standardowej określonej w załączniku I pkt III rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 (Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 1).

⁽²⁾ Ustalenie dla jakości standardowej określonej w załączniku I pkt II rozporządzenia (WE) nr 318/2006.

⁽³⁾ Ustalenie dla 1 % zawartości sacharozy.

II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

DECYZJE

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 10 lipca 2007 r.

**zatwierdzająca przystąpienie Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej do poprawionej
Konwencji o ochronie fizycznej materiałów jądrowych i obiektów jądrowych**

(2007/513/Euratom)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 101 akapit drugi,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 2 lit. e) Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej (Traktat Euratom) stanowi, że Europejska Wspólnota Energii Atomowej (Wspólnota) zapewnia, przez odpowiedni nadzór, niestosowanie materiałów jądrowych do celów innych niż planowane.
- (2) Konwencja o ochronie fizycznej materiałów jądrowych (CPPNM) została przyjęta w roku 1979 i weszła w życie w roku 1987. Od dnia 27 czerwca 2006 r. stronami CPPNM jest 118 państw i Wspólnota. Wszystkie państwa członkowskie są stronami CPPNM.
- (3) Dnia 4 lipca 2005 r. zwołano, zgodnie z art. 20 CPPNM, konferencję przeglądową pod patronatem MAEA. Dnia 8 lipca 2005 r. Komisja Europejska podpisała w imieniu Wspólnoty akt końcowy dotyczący zmian w CPPNM.
- (4) Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich (Trybunał Sprawiedliwości) ⁽¹⁾ uznał, że uczestnictwo państw członkowskich w CPPNM jest zgodne

z postanowieniami Traktatu Euratom jedynie pod warunkiem, że Wspólnota jako taka, przy uwzględnieniu jej uprawnień i jurysdykcji, jest stroną CPPNM na takich samych warunkach, jak państwa członkowskie. Trybunał uznał też, że niektóre zobowiązania wynikające z CPPNM mogą zostać zrealizowane, jeżeli chodzi o Wspólnotę, jedynie w drodze ścisłej współpracy między Wspólnotą a państwami członkowskimi – zarówno w procesie negocjacyjnym i w procesie zawarcia Konwencji, jak i w zakresie wypełniania podjętych zobowiązań.

- (5) Trybunał Sprawiedliwości potwierdził ponadto, że art. 2 lit. e) Traktatu Euratom stawia przed Wspólnotą zadanie zapewnienia, przez odpowiedni nadzór, że materiały jądrowe nie będą stosowane do celów innych niż planowane, bez względu na charakter takich zastosowań i okoliczności, w jakich mogłyby mieć miejsce, oraz że samo wyrażenie „środki bezpieczeństwa” użyte w Traktacie do określenia postanowień rozdziału VII ma szerszy zakres niż tylko zastąpienie przeznaczenia zadeklarowanego przez użytkownika materiałów jądrowych innym przeznaczeniem. Wobec tego, zdaniem Trybunału Sprawiedliwości, obejmuje ono również środki ochrony fizycznej ⁽²⁾. Trybunał Sprawiedliwości stwierdził również w wyroku 1/78, że postanowienia dotyczące ścigania przestępstw i ekstradycji odnoszą się do kwestii podlegających jurysdykcji państw członkowskich ⁽³⁾.
- (6) Zgodnie z art. 18 ust. 4 CPPNM, przystępując do konwencji, Wspólnota ma obowiązek przedstawić depozytariuszowi deklarację wskazującą, które artykuły CPPNM jej nie dotyczą. Deklaracja ta jest załączona do niniejszej decyzji.

⁽¹⁾ Wyrok 1/78 z dnia 14 listopada 1978 r., ECR 1978, str. 2151, w szczególności sentencja wyroku oraz pkt 34.

⁽²⁾ Pkt 21.

⁽³⁾ Pkt 31.

- (7) Artykuł 7 CPPNM wymaga, aby każda ze stron postanowiła, że pewne naruszenia prawa będą zagrożone odpowiednimi sankcjami, uwzględniającymi wagę tych naruszeń prawa. Przyjmuje się, że postanowienie to pozostawia stronom prawo wyboru charakteru, rodzaju i wysokości sankcji, które mają zostać przyjęte. W szczególności nie wymaga ono, by strony postanowiły, że opisane w nim postępowania były zagrożone sankcjami karnymi. Artykuł 7 ma zatem, przynajmniej w pewnym stopniu, zastosowanie do Wspólnoty.
- (8) W związku z tym należy zatwierdzić przystąpienie Wspólnoty do zmienionej CPPNM,

riałów jądrowych i obiektów jądrowych zmienionej aktem końcowym podpisanym dnia 8 lipca 2005 r.

Tekst zmienionej konwencji oraz tekst deklaracji Wspólnoty zgodnie z art. 18 ust. 4 i art. 17 ust. 3 konwencji załączone są do niniejszej decyzji.

Sporządzono w Brukseli, dnia 10 lipca 2007 r.

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł

Niniejszym zatwierdza się przystąpienie Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej do Konwencji o ochronie fizycznej mate-

W imieniu Rady

F. TEIXEIRA DOS SANTOS

Przewodniczący

Deklaracja Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) zgodna z art. 18 ust. 4 i art. 17 ust. 3 CPPNM

Członkami Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej są obecnie następujące państwa: Królestwo Belgii, Republika Bułgarii, Republika Czeska, Królestwo Danii, Republika Federalna Niemiec, Republika Estońska, Irlandia, Republika Grecka, Królestwo Hiszpanii, Republika Francuska, Republika Włoska, Republika Cypryjska, Republika Łotewska, Republika Litewska, Wielkie Księstwo Luksemburga, Republika Węgierska, Republika Malty, Królestwo Niderlandów, Republika Austrii, Rzeczpospolita Polska, Republika Portugalska, Rumunia, Republika Słowenii, Republika Słowacka, Republika Finlandii, Królestwo Szwecji oraz Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej.

Wspólnota oświadcza, że art. 8–13 oraz art. 14 ust. 2 i 3 Konwencji o ochronie fizycznej materiałów jądrowych i obiektów jądrowych nie mają do niej zastosowania.

Ponadto zgodnie z art. 17 ust. 3 tej konwencji Wspólnota oświadcza również, że ponieważ tylko państwa mogą być stronami w sprawach przed Międzynarodowym Trybunałem Sprawiedliwości, Wspólnota związana jest wyłącznie procedurą arbitrażu, o której mowa w art. 17 ust. 2.

DECYZJA RADY
z dnia 10 lipca 2007 r.
dotycząca mianowania członków Komitetu Doradczego Agencji Dostaw Euratomu
(2007/514/Euratom)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 54 akapit drugi i trzeci,

uwzględniając art. X statutu Agencji Dostaw Euratomu ⁽¹⁾ w wersji zmienionej ostatnio decyzją 95/1/WE, Euratom, EWWiS z dnia 1 stycznia 1995 r. ⁽²⁾,

uwzględniając decyzję Rady z dnia 12 lipca 2005 r. dotyczącą mianowania członków Komitetu Doradczego Agencji Dostaw Euratomu ⁽³⁾,

uwzględniając opinię Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Mandat członków Komitetu Doradczego Agencji Dostaw Euratomu wygaś 28 marca 2007 r.
- (2) Należy mianować członków tego komitetu na okres od 29 marca 2007 r. do 28 marca 2009 r., uwzględniając kandydatury przedstawione przez rządy państw członkowskich,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł

Niniejszym mianuje się następujące osoby członkami Komitetu Doradczego Agencji Dostaw Euratomu:

Belgia (3 stanowiska)	pan Théo VAN RENTERGEM pan Gérard PAULUS pan Jean VAN VLIET
Republika Czeska (3 stanowiska)	pan Miroslav ŠEDINA pan Zdeněk HUBÁČEK pan Vladimír HLAVINKA
Dania (2 stanowiska) ⁽⁴⁾	pan Casper LEIHOLT
Niemcy (6 stanowisk)	pan Walter SANDTNER pan Thomas LEHLE pan Joachim OHNEMUS pan Kurt SCHREIBER pan Klaus TÄGDER pan Gerhard HOTTENROTT
Estonia (1 stanowisko)	pani Merle LUST

⁽¹⁾ Dz.U. 27 z 6.12.1958, str. 534/58.

⁽²⁾ Dz.U. L 1 z 1.1.1995, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. C 178 z 20.7.2005, str. 1.

⁽⁴⁾ Na tym etapie jedno stanowisko pozostaje nieobsadzone.

Grecja (3 stanowiska)	pan Konstantinos POTIRIADIS pan Ioannis G. KOLLAS pani Anastasia SAVVIDOU
Hiszpania (5 stanowisk)	pan Rafael MÁRQUEZ OSORIO pan José Manuel REDONDO pani Maria Jesús ONEGA pan Germán GARCÍA-CALDERÓN pan Eduardo GONZÁLEZ
Francja (6 stanowisk)	pan Thierry ARNOLD pan Louis-François DURRET pani Marie-Claire GUYADER pani Caroline JORANT pani Jeanne MARCUCCI pan Jean-Luc SALANAVE
Irlandia (1 stanowisko)	pan Patrick Terence SHERIDAN
Włochy (6 stanowisk)	pan Ugo BOLLETTINI pan Raffaele DI SAPIA pan Angelo PAPA pan Roberto RANIERI pan Giuseppe SEDDA pan Paolo VENDITTI
Cypr (1 stanowisko)	pan Panicos DEMETRIADES
Łotwa (1 stanowisko)	pan Andrejs SALMIŅŠ
Litwa (1 stanowisko)	pan Donaldas JASULAITIS
Węgry (3 stanowiska)	pan Kristóf HORVÁTH pan Attila NAGY pani Ágnes Bajor SZÉLNÉ
Niderlandy (3 stanowiska)	pan Jan WIEMAN pan Huub RAKHORST pani Marlies HOEDEMAKERS
Austria (2 stanowiska)	pan Andres MOLIN pani Christine GÖSTL
Polska (5 stanowisk) ⁽¹⁾	pan Grzegorz KRZYSZTOSZEK pani Elżbieta WRÓBLEWSKA pan Jacek Tadeusz KANIEWSKI
Portugalia (3 stanowiska) ⁽²⁾	pan José Joaquim GONÇALVES MARQUES pan Luís José RODRIGUES DA COSTA
Słowenia (1 stanowisko)	pan Ivo NOVAK
Słowacja (2 stanowiska)	pan Marián NANIAŠ pan Eduard ĎURČEK
Finlandia (2 stanowiska)	pan Riku Eino Juhani HUTTUNEN pani Tuula Inkeri PURRA
Szwecja (3 stanowiska)	pan Sven-Olov ERICSON pan Ali ETEMAD pan Sven NORDLÖF

⁽¹⁾ Na tym etapie dwa stanowiska pozostają nieobsadzone.

⁽²⁾ Na tym etapie jedno stanowisko pozostaje nieobsadzone.

Zjednoczone Królestwo (6 stanowisk)

pani Megan PRESTON
pan David POWELL
pan Mark ELLIOTT
pan John LUKE
pan Martin OLIVA
pani Louise ROBSON

Rumunia (4 stanowiska)

pan Dragos Paul POPESCU
pan Razvan Eugen NICOLESCU
pan Tudor LAVRIC
pani Elena POPESCU

Bułgaria (2 stanowiska)

pan Mitko JANKOW
pani Katerina KOSTADINOWA

Sporządzono w Brukseli, dnia 10 lipca 2007 r.

W imieniu Rady
F. TEIXEIRA DOS SANTOS
Przewodniczący

KOMISJA

DECYZJA KOMISJI

z dnia 21 marca 2007 r.

w sprawie pomocy państwa udzielonej przez Niemcy na rzecz Bavaria Film GmbH – C 51/03
(ex NN 57/03)

(notyfikowana jako dokument nr C(2007) 1170)

(Jedynie tekst w języku niemieckim jest autentyczny)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2007/515/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,
w szczególności jego art. 88 ust. 2 akapit pierwszy,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym,
w szczególności jego art. 62 ust. 1 lit. a),

po wezwaniu zainteresowanych stron do przedstawienia
uwag⁽¹⁾ zgodnie z przywołanymi artykułami,

a także mając na uwadze, co następuje:

miasteczko filmowe Geiseltal w Wolnym Państwie Bawaria. Spółka BAV jest podmiotem prawa prywatnego i zajmuje się produkcją filmów⁽²⁾.

2.2. Inwestor – spółka celowa BFH

(3) Wyżej wymienioną inwestycję przeprowadzono poprzez spółkę celową Bayerische Filmhallen GmbH (zwaną dalej „BFH”).

(4) Kapitał zakładowy spółki BFH wynosi 50 000 EUR, 49 % udziałów w spółce posiada LfA Förderbank Bayern (zwany dalej „LfA”), 21 %⁽³⁾ udziałów fiducjarnych posiada osoba prywatna Lothar Wedel, a 30 % udziałów posiada spółka BAV. Wartość nominalna udziałów spółki BAV wynosi w związku z tym 15 000 EUR. Udziały LfA oraz BAV ustalono odpowiednio do ich wkładu w założenie BFH.

1. PROCEDURA

(1) W wyniku skarg w sprawie domniemanej pomocy państwa na rzecz spółki Bavaria Film GmbH (zwaną dalej „BAV”) dnia 23 lipca 2003 r. Komisja wszczęła formalne postępowanie wyjaśniające. Niemcy przedstawiły swoje uwagi dnia 20 października 2003 r.; konkurenci oraz inne zainteresowane strony nie przedstawiły uwag. Dnia 3 maja 2005 r. Komisja zwróciła się o udzielenie informacji, których Niemcy udzieliły w piśmie z dnia 1 lipca 2005 r. W uzupełnieniu do spotkania w dniu 12 października 2005 r. Niemcy przedłożyły dnia 9 listopada 2006 r. oraz 21 listopada 2006 r. dodatkowe informacje.

2. SZCZEGÓŁOWY OPIS ŚRODKÓW POMOCY

2.1. Wprowadzenie

(2) W 1999 r. na terenie BAV rozpoczęto budowę nowocześnie wyposażonego studia filmowego (zwanego dalej „studium”). Na tym terenie znajduje się siedziba BAV,

2.3. Warunki finansowania

(5) Oprócz wkładu na kapitał zakładowy bank LfA przyznał spółce BFH subwencję w wysokości 3,8 mln EUR oraz kredyt pomostowy w wysokości 3,1 mln EUR (który ma być przekształcony w subwencję)⁽⁴⁾. Suma 6,9 mln EUR była przeznaczona na finansowanie całych kosztów budowy nowego studia.

(2) Ze studia założonego w 1919 r. powstała spółka Bavaria Film, która obecnie posiada ponad 30 przedsiębiorstw zależnych oraz udziały w innych przedsiębiorstwach w Niemczech, Austrii, Włoszech i Republice Czeskiej. Bavaria Gruppe działa na rynkach na całym świecie we wszystkich sektorach przemysłu audiowizualnego. Ponad 50 % udziałów w kapitale spółki BAV posiadają publiczne stacje regionalne.

(3) Pierwotnie bank LfA otrzymał udziały w wysokości 70 %. Z przyczyn prawnych (przekroczenie górnej granicy znacznych kredytów zgodnie z ustawą Gesetz über Kreditwesen [Prawo Bankowe]) udział w wysokości 21 % został przeniesiony na adwokata Lothara Wedela.

(4) Wbrew stwierdzeniu w decyzji o wszczęciu postępowania tylko część z 3,1 mln EUR została przekształcona w subwencję. W związku z wszczęciem postępowania przez Komisję ostatniej transzy kredytu w wysokości 1,345 mln EUR nie przekształcono w subwencję, lecz kredyt włącznie z odsetkami został przedłużony.

⁽¹⁾ Dz.U. C 249 z 17.10.2003, str. 2.

- (6) Oprócz wkładu na kapitał zakładowy w wysokości 15 000 EUR spółka BAV oddała do bezpłatnego użytkowania działkę, na której znajduje się studio, na 25 lat. Po 25 latach własność nowego budynku BFH z wyposażeniem włącznie miała być nieodpłatnie przeniesiona na BAV.
- (7) BAV administruje studiem produkcyjnym dla BFH. Zgodnie z umową o prowadzenie spraw (*Geschäftsbesorgungsvertrag*) przychody z wynajmu studia w ciągu pierwszych trzech lat, od października 1999 r. do października 2002 r., należy rozliczyć w następujący sposób:
- BAV gwarantuje spółce BFH przychód z czynszu w wysokości 300 000 DEM (153 000 EUR) rocznie;
 - BAV zatrzymała przychody z czynszu w wysokości od 300 000 DEM (153 000 EUR) do 500 000 DEM (256 000 EUR) na pokrycie kosztów napraw, konserwacji, ubezpieczeń i kosztów marketingowych;
 - ewentualne przychody powyżej 500 000 DEM miały być podzielone między BAV oraz BFH ⁽⁵⁾.

Tabela 1 zawiera rzeczywiste przychody z wynajmu nowego studia w pierwszych trzech latach oraz ich podział.

Tabela 1

Przychody i płatności 1999–2002

(EUR)

	Od października 1999 r.	2000 r.	2001 r.	Do września 2002 r.
Przychody z najmu	61 000	333 000	250 000	174 000
Czynsz gwarantowany dla BFH	38 000	153 000	153 000	115 000
Pozostała kwota, z tego:	23 000	180 000	97 000	59 000
— ryczałtowy zwrot kosztów dla BAV	23 000	103 000	97 000	59 000
— nadwyżka dzielona między BAV i BFH		77 000 z tego: — 39 000 BFH — 38 000 BAV		
BFH razem	38 000	192 000	153 000	115 000
BAV razem	23 000	141 000	97 000	59 000
Z tego pośrednio powstałe koszty napraw i konserwacji, wody, prądu i ogrzewania itp. (*)	7 000	53 000	66 000	52 000

(*) Nie pobierano wyższych kosztów pośrednich administracji, jak bezpieczeństwo i koszty ogólne (marketing, pozyskiwanie klientów itp.).

- (8) Umowa o prowadzenie spraw przewiduje, że po trzyletniej fazie wstępnej działalności BFH, a więc z początkiem czwartego roku, w październiku 2002 r., przychody z wynajmu nowego studia po odjęciu kosztów napraw, konserwacji, ubezpieczeń i marketingowych będą dzielone między udziałowców odpowiednio do wielkości ich udziałów w BFH ⁽⁶⁾.

Tabela 2 zawiera rzeczywiste przychody z wynajmu nowego studia od 2002 r. do 2005 r. oraz ich podział.

⁽⁵⁾ Ten ryczałtowy podział po 50 %, nieadekwatny do rzeczywistych udziałów w wysokości 30 % i 70 %, wynika z konkluzji, że usługi infrastrukturalne i czynności BAV (z beczynszowym używaniem terenu włącznie) znacznie przekroczyły wzajemne uzgodnione świadczenie w postaci części przychodów z najmu (tzn. maksymalnie 103 000 EUR).

⁽⁶⁾ Uzgodniono, że sposób rozliczenia zostanie zmieniony po trzech latach, ponieważ pierwsze trzy lata uznano za fazę wstępną przeznaczoną na stabilizację działalności spółki BFH.

Tabela 2

Przychody i płatności 2002–2005

(EUR)

	Od października 2002 r.	2003 r.	2004 r.	2005 r.
Przychody	31 000	252 000	258 000	181 000
Koszty napraw i konserwacji (koszty rzeczywiście poniesione przez BAV)	10 000	18 000	42 000	31 000
Ryczałtowe koszty zapewnienia bezpieczeństwa (BAV)	3 000	13 000	13 000	13 000
Ryczałtowe koszty marketingowe (BAV)	12 000	48 000	48 000	48 000
Dochód po odjęciu kosztów zostanie podzielony w następujący sposób:				
70 % dochodu (BFH)	4 000	121 000	109 000	62 000
30 % dochodu (BAV)	2 000	52 000	46 000	27 000
BAV razem	17 000	113 000	107 000	85 000

3. DECYZJA O WSZCZĘCIU POSTĘPOWANIA

- (9) W momencie wszczęcia postępowania Komisja reprezentowała pogląd, że analiza warunków, na których poszczególni udziałowcy zainwestowali w BFH, pozwala na uznanie inwestycji banku LfA za pomoc państwa w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu WE, i wyraziła wątpliwość, czy pomoc ta jest zgodna ze wspólnym rynkiem. W szczególności Komisja wyraziła wątpliwość, czy udział banku LfA w BFH jest zgodny z regułą inwestora prywatnego działającego wg zasad rynkowych, ponieważ BAV i LfA nie inwestowały w BFH na tych samych warunkach. W rzeczywistości bank LfA zainwestował gotówką 6,9 mln EUR oraz zakupił za gotówkę udziały w BFH, otrzymując za to 70 % udziałów w kapitale zakładowym BFH, a spółka BAV za 15 000 EUR i prawo użytkowania terenu o wartości szacunkowej około 3 mln EUR przez okres 25 lat otrzymała udziały w wysokości 30 %.
- (10) W decyzji o wszczęciu postępowania Komisja argumentowała, że LfA jest bankiem państwowym, a inwestycja finansowana przez bank ze środków państwowych może stanowić niezgodną ze wspólnym rynkiem pomoc państwa, której beneficjentem końcowym jest BAV.

4. UWAGI NIEMIEC

- (11) Niemcy zasadniczo reprezentowały pogląd, że nie została przyznana pomoc, ponieważ jest to inwestycja infrastrukturalna i nie sprzyja ona żadnemu przedsiębiorstwu. Jeżeli pomimo to została przyznana pomoc, to zdaniem Niemiec należy ją zaliczyć do pomocy przeznaczonej na

wspieranie kultury zgodnie z art. 87 ust. 3 lit. d) Traktatu WE.

- (12) Studio jest wynajmowane na produkcje filmowe. Niemcy podały, że studio jest wynajmowane wszystkim na takich samych warunkach, dotyczy to również BAV oraz jej spółek zależnych. Zostało to uzgodnione również w umowie o prowadzenie spraw (*Geschäftsbesorgungsvertrag*), która reguluje kwestie administracji oraz gospodarowania studiem przez BAV. Zdaniem Niemiec BAV nie jest traktowana w sposób uprzywilejowany.
- (13) Niemcy przedłożyły zestawienie filmów produkowanych w studiu, z którego wynika, że ponad dwie trzecie tych filmów produkują przedsiębiorstwa niezwiązane z BAV⁽⁷⁾.
- (14) Na dowód tego, że ani BAV, ani jakikolwiek inny użytkownik studia produkcyjnego nie był traktowany w sposób uprzywilejowany, Niemcy przedłożyły w 2005 r. cennik najmu 25 studiów filmowych (o powierzchni od 748 m² do 4 225 m²), m.in. w Niemczech, Republice Czeskiej, Słowacji, Bułgarii, Zjednoczonym Królestwie oraz we Włoszech. Ceny najmu wahały się pomiędzy 0,27 EUR/m² (Włochy) a 4,34 EUR/m² (Zjednoczone Królestwo). W 2005 r. cena najmu nowego studia BFH o powierzchni 3 060 m² wynosiła 1,02 EUR/m². Tę cenę płacili wszyscy użytkownicy studia, również BAV.

⁽⁷⁾ Z 14 filmów wyprodukowanych w studiu między 1999 r. a 2005 r. dwa wyprodukowała BAV i dwa kolejne Odeon Film AG lub Odeon Pictures GmbH. W momencie tych produkcji (2000 r.) spółka BAV miała od 32,75 % do 38,4 % akcji w Odeon Film AG, która z kolei ma 100 % udziałów w Odeon Pictures.

5. ZMIANY W TRAKCIE POSTĘPOWANIA

(15) Aby rozwiązać wszelkie wątpliwości, że została udzielona pomoc państwa i zapewnić większą przejrzystość, po wszczęciu postępowania Niemcy zaproponowały następującą zmianę (zwaną dalej „nowymi warunkami”):

a) bank LfA będzie jedynym udziałowcem BFH. Przejmienie udziałów BAV w wysokości 30 % po ich wartości nominalnej w wysokości 15 000 EUR. W tym miejscu należy wspomnieć, że umowa założycielska spółki BFH przewiduje sprzedaż udziałów innemu udziałow-

cowi/innym udziałowcom po wartości nominalnej (pierwotnej wartości). LfA przejmie również pozostałe 21 % udziałów ⁽⁸⁾;

b) spółka BAV rezygnuje z udziałów w zysku przypadających na jej pierwotny udział w wysokości 30 % i będzie się zajmować wyłącznie administrowaniem nowym studium. BAV będzie wystawiać spółce BFH roczną fakturę za prowadzenie spraw wg nakładów rzeczywistych. W 2006 r. koszty te oszacowano na poziomie 106 405 EUR, zostaną one zbadane przez niezależnego biegłego;

Tabela 3

Koszty prowadzenia spraw w 2006 r.

(EUR)		
Kategoria kosztów	Opis	Koszty 2006 r.
Usługi w obrębie terenu i budynku: sprzątanie, odśnieżanie, tereny zielone; prace konserwacyjne i naprawy, wywóz śmieci itp.	Przy obliczaniu założono, że udział terenu i budynku wynosi 6 %, porównywalne oferty odnosiły się do tej samej wielkości.	21 539,29
Obsługa handlowa, np. fakturowanie, sporządzanie umów	2 godziny w tygodniu po 40 EUR	4 160
Zarządzanie nieruchomościami	1 godzina w tygodniu po 40 EUR	2 080
Ochrona przeciwpożarowa, obchody kontrolne, system alarmowy, kontrola urządzeń przeciwpożarowych	BAV jest prawnie zobowiązana do stworzenia własnego systemu przeciwpożarowego. Koszty łączne wynoszą 1 mln EUR rocznie.	50 906,13
Marketing, dystrybucja, usługi; w tym sekretariat, pozyskiwanie klientów, marketing, kalkulacja budżetu, nadzór nad projektami, obsługa produkcji itp.	Łączne koszty tej kategorii: 175 000 EUR sekretariat: 200 EUR miesięcznie; koordynacja sprzedaży: 100 EUR miesięcznie; koordynacja marketingu: 100 EUR miesięcznie; działania marketingowe: 400 EUR miesięcznie; obsługa stałych klientów: 200 EUR miesięcznie; pozyskiwanie nowych klientów w Niemczech: 200 EUR miesięcznie; pozyskiwanie nowych klientów za granicą: 100 EUR miesięcznie; kalkulacja budżetu: 100 EUR miesięcznie; obsługa produkcji: 200 EUR miesięcznie; nadzór nad projektami: 150 EUR miesięcznie; załatwianie reklamacji: 200 EUR miesięcznie. analiza konkurencji: 100 EUR miesięcznie	25 800
Prasa: informacje prasowe, wycinki prasowe; intranet, internet itp.	2 godziny w tygodniu po 40 EUR	960
Księgowość	2 godziny w tygodniu po 40 EUR	960
		106 405,42

⁽⁸⁾ Ponadto LfA przejmie udziały pana Lothar Wedel po ich wartości nominalnej w wysokości 10 500 EUR.

c) BFH zobowiązuje się zapłacić wynagrodzenie za użytkowanie działki odpowiadające cenom rynkowym. Rynkowe wynagrodzenie za użytkowanie wynosi 5 % wartości terenu, która została w styczniu 2006 r. wyceniona przez niezależnego rzeczoznawcę na poziomie 3 670 000 EUR. W związku z tym wynagrodzenie za użytkowanie ustalono na poziomie 183 500 EUR rocznie łącznie z VAT. Cena jest powiązana z indeksem cen konsumpcyjnych. BFH nie będzie jednak płacić co miesiąc opłaty za użytkowanie, lecz opłata ta zostanie odroczone. Zastosowano przy tym stopę referencyjną plus 4 %;

d) w 2024 r. niezależny rzeczoznawca wyceni wartość rynkową nowego studia; za przejście wartości majątkowych nowego studia spółka BAV zapłaci spółce BFH cenę adekwatną do jego wartości rynkowej, przy czym łączna suma odroczonej opłaty za użytkowanie wraz z odsetkami może być obliczona zgodnie z wartością rynkową. Jeżeli wartość studia będzie wyższa niż narosłe wierzytelności z tytułu dzierżawy, to BAV zapłaci spółce BFH (LfA) różnicę.

6. OCENA ŚRODKÓW POMOCY

(16) Pierwotnym środkiem poddanym badaniu była inwestycja banku LfA w wysokości 6,9 mln EUR w nowe studio oraz w jego udział w BFH.

(17) W decyzji o wszczęciu postępowania zostały przedstawione powody, dla których środek można uznać za pomoc państwa w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu WE na rzecz BAV:

a) LfA jest bankiem państwowym, którego działania i decyzje można przypisać państwu (Wolnemu Państwu Bawaria), a to oznacza, że użyto środków państwowych;

b) prawdopodobnie inwestycja banku LfA przysporzyła korzyści spółce BAV, a mianowicie w związku z prawdopodobną nadmierną kompensacją kosztów administracji, korzyścią przy zakupie udziałów w BFH na nieuzasadnionych preferencyjnych warunkach w porównaniu z warunkami dla banku LfA, bezwarunkowym przejściem studia na własność po 25 latach, a wreszcie ułatwionym dostępem do studia i możliwością korzystania z niego na preferencyjnych warunkach, których spółka BAV prawdopodobnie nie otrzymałaby w normalnych warunkach rynkowych;

c) ponieważ korzyść odniosła tylko spółka BAV, a nie jej konkurenci, inwestycja banku LfA może zakłócać konkurencję;

d) ponieważ BAV konkuruje z innymi przedsiębiorstwami na rynkach międzynarodowych, eksploatacja nowego studia może też wpływać na wymianę handlową między państwami członkowskimi.

6.1. Stwierdzenie istnienia pomocy – wpływ nowych warunków

6.1.1. W przyszłości

(18) Niemcy przygotowały wszystkie zmiany konieczne do wprowadzenia w życie nowych założeń, rozwiązały problem wszystkich prawdopodobnych wcześniejszych i przyszłych elementów pomocy i zobowiązały się do wprowadzenia w życie nowych założeń natychmiast po wydaniu decyzji przez Komisję.

(19) Bank LfA odkupi od spółki BAV jej 30-procentowy udział w BFH za cenę 15 000 EUR. Ta cena jest zapisana w umowie założycielskiej BFH i wynosi dokładnie tyle, ile Bawaria pierwotnie zapłaciła za swoje udziały. Sprzedaż udziałów w BFH nie przysporzy spółce BAV korzyści, którą można byłoby uznać za pomoc. LfA będzie posiadać 100 % udziałów i w przyszłości otrzyma 100 % dochodów BFH.

(20) W przyszłości BAV będzie wystawiać spółce BFH roczną fakturę za prowadzenie spraw wg nakładów rzeczywistych. Zgodnie z danymi przedłożonymi przez Niemcy w listopadzie 2006 r. roczne koszty w 2006 r. wyniosły 106 405 EUR. Koszty rzeczywiste będą obliczane i fakturowane rocznie, zostaną one zbadane przez niezależnego biegłego. To gwarantuje, że BAV otrzyma wynagrodzenie tylko za rzeczywiście wykonane usługi i zostanie wykluczony problem nadmiernej kompensacji. W ten sposób BAV nie odniesie korzyści w postaci zawyżonego wynagrodzenia za administrację, które byłoby równoznaczne z udzieleniem pomocy.

(21) Do 2024 r. BFH będzie płacić BAV rynkowy czynsz dzierżawny za teren. Wynosi on 5 % wartości terenu wycenionej przez niezależnego rzeczoznawcę⁽⁹⁾. Można go uznać za rynkowy czynsz dzierżawny, jeżeli gwarantuje on BAV odpowiedni zysk z posiadanej nieruchomości. BFH nie będzie jednak płacić co miesiąc czynszu dzierżawnego, lecz opłata za użytkowanie wraz z odsetkami zostanie odroczone⁽¹⁰⁾. To gwarantuje, że BAV otrzyma wynagrodzenie tylko za użytkowanie terenu i zostanie wykluczony problem nadmiernej kompensacji.

⁽⁹⁾ Wartość terenu wyceniono na 3 670 000 EUR. Roczny czynsz dzierżawny wynosi 183 000 EUR, co gwarantuje porównywalny z rynkowym nominalny zwrot z kapitału w wysokości 5 %.

⁽¹⁰⁾ Oprocentowanie naliczane przez BAV jest na poziomie rynkowym. Wynosi ono 4 % ponad stopę referencyjną i jest porównywalne z oprocentowaniem kredytu, które otrzymałoby przedsiębiorstwo o wielkości porównywalnej z BFH.

(22) W 2024 r., po 25 latach, wartość rynkowa nowego studia zostanie wyceniona przez niezależnego rzeczoznawcę; BAV może nabyć studio od BFH za tę cenę i ewentualnie rozliczyć ją z narosłymi roszczeniami z tytułu czynszu dzierżawnego wraz z odsetkami. Jeżeli wartość rynkowa budynku w 2024 r. będzie wyższa niż wiarytelności z tytułu dzierżawy narosłe w stosunku do BAV, to BAV zapłaci tę różnicę. Tym samym należy wykluczyć możliwość odniesienia korzyści przez BAV przy zakupie studia ⁽¹¹⁾. W związku z powyższym można stwierdzić, że nowe warunki gwarantują, że w związku z eksploatacją nowego studia spółka BAV nie odniesie w przyszłości korzyści w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu WE i że BAV nie otrzyma pomocy państwa. BAV zrezygnuje z 30 % udziałów i będzie fakturować spółce BFH tylko rzeczywiste koszty admini-

stracji nowym studium i dzierżawę budynku. Ponadto po 25 latach BAV będzie musiała zapłacić cenę rynkową za nabycie studia produkcyjnego. Pierwotnie założono, że po 25 latach własność nowego budynku BFH z wyposażeniem włącznie zostanie nieodpłatnie przeniesiona na BAV.

6.1.2. W przeszłości – oddziaływanie środka przed wprowadzeniem nowych warunków

(23) Tabele 1 i 2 pokazują płatności otrzymane przez BAV w latach od 1999 r. do 2005 r. Płatności te można podzielić na dwie kategorie: wynagrodzenie za prowadzenie spraw oraz uzgodnioną część dochodu przypadająca na BAV. Można je zestawzić w następujący sposób.

Tabela 4

Płatności na rzecz BAV – wynagrodzenie i zysk

(EUR)

	Od października 1999 r.	2000 r.	2001 r.	2002 r.	2003 r.	2004 r.	2005 r.
A. Przychody razem	61 000	333 000	250 000	205 000	252 000	258 000	181 000
B. Gwarantowane płatności dla BFH	38 000	153 000	153 000	115 000			
C. Koszty eksploatacji (zapłacone BAV)	23 000	103 000	97 000	84 000	79 000	103 000	92 000
z tego:							
D. konserwacja, woda, prąd, ogrzewanie itp.	7 000	53 000	66 000	62 000	18 000	42 000	31 000
E. Bezpieczeństwo, marketing, koszty ogólne i administracja	16 000	50 000	31 000	22 000	61 000	61 000	61 000
F = A – B – C. Zyski	0	77 000	0	6 000	173 000	155 000	89 000
z tego:							
G. Zysk BFH		39 000		4 200	121 100	108 500	62 300
H. Zysk BAV		38 000		1 800	51 900	46 500	26 700
Płatności dla BAV razem: I = C + H	23 000	141 000	97 000	85 800	130 900	149 500	118 700

(24) Płatności, które BAV otrzymała za administrację studium produkcyjnym (patrz: wiersz C lub szczegółowe dane w wierszu D i E w tabeli 4), odzwierciedlają częściowo rzeczywiste koszty, a częściowo ryczałtowe płatności uzgodnione wcześniej w umowie o prowadzenie spraw. Nawet w najlepszych latach 2000 i 2004 płatności dla

BAV wynosiły 103 000 EUR i były niższe od szczegółowych kosztów planowanych na 2006 r. na poziomie ponad 106 405 EUR (patrz: tabela 3), i nie przysporzyły nadmiernej korzyści spółce BAV.

(25) Udział spółki BAV w zysku był w założeniu wynagrodzeniem za bezpłatne użytkowanie terenu. Płatności te były niższe niż cena rynkowa za dzierżawę terenu, która w tamtym momencie wynosiła 183 500 rocznie (patrz: pkt 15).

⁽¹¹⁾ Zdaniem Niemiec odroczenie opłat za używanie wyklucza sytuację, w której wobec BFH zostanie wszczęte postępowanie upadłościowe, a BAV w toku postępowania upadłościowego odniesie korzyść z tego, że studio znajduje się na jej terenie.

(26) Z tabeli 4 wynika, że nawet po zsumowaniu wszystkich przychodów BAV (z tytułu administracji i zysków, patrz wiersz I) suma wszystkich płatności otrzymanych przez BAV w okresie od 1999 r. do 2005 r. jest niższa niż szacunkowa rynkowa cena za użytkowanie terenu (obecnie 183 500 EUR rocznie). Wynika to z pierwotnego planu, który przewidywał, że po 25 latach własność nowego budynku BFH z wyposażeniem włącznie zostanie nieodpłatnie przeniesiona na BAV, co miałyby oznaczać „dodatkową” korzyść dla BAV. Jednak na nowych warunkach BAV nabędzie studio po cenie rynkowej. Z wyżej wymienionych powodów w latach od 1999 r. do 2005 r. środek nie przysporzył spółce BAV korzyści w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu WE.

(27) Ponadto można stwierdzić, że spółka BAV nie otrzymała pomocy państwa w związku z dotychczasową eksploatacją nowego studia.

6.2. Ewentualna pomoc w związku z korzystaniem ze studia

(28) Oprócz prawdopodobnie zawyżonych płatności dla BAV za administrację studia (patrz: tabela 4) spółka BAV mogła być traktowana w sposób uprzywilejowany przy korzystaniu ze studia.

(29) Zgodnie z danymi przedstawionymi przez Niemcy większość filmów produkują przedsiębiorstwa niezwiązane z BAV⁽¹²⁾. Niemcy potwierdziły, że BAV nie jest uprzywilejowana przy dostępie do studia. Ponadto wszyscy producenci mogą korzystać ze studia na tych samych warunkach i za taką samą cenę jak BAV i że te zasady będą nadal obowiązywały. Komisja otrzymała zapewnienie, że BAV jest traktowana tak samo jak wszyscy konkurenci, nie była i nie jest traktowana w sposób uprzywilejowany, a to znaczy, że w związku z korzystaniem z nowego studia nie odniosła i nie odniesie korzyści w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu WE.

6.3. Zgodność nowych warunków z regułą inwestora prywatnego działającego wg zasad rynkowych

(30) Przywołanie reguły inwestora prywatnego działającego wg zasad rynkowych w decyzji o wszczęciu postępo-

wania wynikało ze stwierdzenia faktu, że BAV i LfA nie inwestowały w BFH na tych samych warunkach, co zostało uznane za pomoc państwa na rzecz BAV. Nowe zasady rozwiązują ten problem w ten sposób, że bank LfA będzie jedynym udziałowcem BFH. Nowe zasady przewidują, że bank LfA otrzyma 100 % przychodów spółki BFH, która fakturuje wszystkich użytkowników studia wg cen rynkowych, oraz wszystkie wypłaty dywidendy spółki BFH. Wreszcie w 2024 r. LfA sprzeda studio za cenę rynkową. Nie wchodząc w szczegóły, należy przyjąć, że inwestycja banku LfA w spółkę BFH jest zgodna z regułą inwestora prywatnego działającego wg zasad rynkowych.

7. WNIOSEK

(31) Biorąc pod uwagę powyższe argumenty, Komisja stwierdza, że po wprowadzeniu w życie nowych warunków oceniany środek nie przysparza korzyści spółce BAV i w związku z tym nie stanowi pomocy państwa w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu WE na rzecz spółki BAV,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Inwestycja LfA Förderbank Bayern w Bayerische Filmhallen GmbH w zmienionej formie przedstawionej przez Niemcy nie stanowi pomocy państwa w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu WE na rzecz Bavaria Film GmbH.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Federalnej Niemiec.

Sporządzono w Brukseli, 21 marca 2007 r.

W imieniu Komisji

Neelie KROES

Członek Komisji

⁽¹²⁾ Patrz: przypis 7 powyżej.

DECYZJA KOMISJI

z dnia 19 lipca 2007 r.

w sprawie wkładu finansowego Wspólnoty na rzecz badania dotyczącego występowania i oporności przeciwdrobnoustrojowej *Campylobacter* spp. w stadach brojlerów oraz występowania *Campylobacter* spp. i *Salmonella* spp. w tuszach brojlerów, prowadzonego w państwach członkowskich

(notyfikowana jako dokument nr C(2007) 3440)

(2007/516/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając decyzję Rady 90/424/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. w sprawie wydatków w dziedzinie weterynarii ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 20,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja 90/424/EWG ustanawia procedury regulujące wkład finansowy Wspólnoty przeznaczony na specyficzne środki weterynaryjne, w tym środki techniczne i naukowe. Przewiduje ona, że Wspólnota podejmuje wprowadzenie środków technicznych i naukowych potrzebnych do opracowania prawodawstwa wspólnotowego w dziedzinie weterynarii, a także do rozwoju edukacji i szkolenia w dziedzinie weterynarii albo pomaga państwom członkowskim w tym zadaniu.
- (2) Według sprawozdania Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności (EFSA) w sprawie tendencji w chorobach odzwierzęcych i ich źródeł, odzwierzęcych czynników chorobotwórczych oraz oporności przeciwdrobnoustrojowej we Wspólnocie w 2005 r. ⁽²⁾, w 22 państwach członkowskich odnotowano łącznie 194 695 przypadków campylobakteriozy u ludzi. Uważa się, że najczęstszym źródłem zakażenia jest mięso brojlerów. Aż 66,4 % badanych próbek mięsa brojlerów uzyskało wynik dodatni. W stadach brojlerów wynik dodatni odnotowano w od 0,2 do 86 % próbek.
- (3) Ponadto zgodnie ze sprawozdaniem EFSA w 2005 r. w 22 państwach członkowskich odnotowano łącznie 168 929 przypadków salmonellozy u ludzi. Typowe wskaźniki zanieczyszczenia świeżego mięsa drobiowego wahają się od 4 do 10 % i są one najwyższe spośród wszystkich badanych środków spożywczych.

- (4) W sprawozdaniu EFSA wykazano również, że stosunkowo duża liczba izolatów *Campylobacter* i *Salmonella* pochodzących od zwierząt i z żywności była oporna na środki zwalczające drobnoustroje, powszechnie stosowane w leczeniu chorób u ludzi. Odnosi się to zwłaszcza do przypadku oporności na fluoroquinolony w izolatach *Campylobacter* pochodzących od drobiu, wśród których aż 94 % wykazało oporność na ciprofloksacynę. Infekcje przenoszone przez żywność, spowodowane tego typu opornymi bakteriami, stwarzają szczególne zagrożenie dla ludzi z powodu możliwości niepowodzenia leczenia.
- (5) Zgodnie z decyzją Komisji 2005/636/WE z dnia 1 września 2005 r. w sprawie wkładu finansowego Wspólnoty na rzecz badania podstawowego dotyczącego występowania bakterii *Salmonella* spp. w stadach brojlerów gatunku *Gallus gallus* prowadzonego w państwach członkowskich ⁽³⁾, zgromadzono porównywalne informacje dotyczące obecności *Salmonella* w tych stadach. Jednakże ze względu na brak zharmonizowanego monitorowania bardzo trudno jest porównać występowanie *Campylobacter* w stadach brojlerów i mięsie brojlerów oraz występowanie *Salmonella* w mięsie brojlerów z różnych państw członkowskich.
- (6) Zgodnie z art. 5 dyrektywy 2003/99/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 listopada 2003 r. w sprawie monitorowania chorób odzwierzęcych i odzwierzęcych czynników chorobotwórczych, zmieniającej decyzję Rady 90/424/EWG i uchylającej dyrektywę Rady 92/117/EWG ⁽⁴⁾, mogą zostać ustanowione skoordynowane programy monitorowania, zwłaszcza w przypadku określenia szczególnych potrzeb, w celu oceny ryzyka lub ustanowienia wartości referencyjnych w odniesieniu do chorób odzwierzęcych lub odzwierzęcych czynników chorobotwórczych na poziomie państw członkowskich.
- (7) Eksperti naukowcy we współpracy z EFSA opracowali specyfikacje techniczne do badania podstawowego nad zharmonizowanym monitorowaniem występowania *Campylobacter* w stadach brojlerów. W 2006 r. zorganizowano szkolenie dla personelu laboratoriów we wszystkich państwach członkowskich na temat metod wykrywania *Campylobacter* w takich stadach, natomiast w 2007 r. odbędzie się szkolenie dotyczące metody oznaczania liczby *Campylobacter* w tuszach.

⁽¹⁾ Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 19. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2006/965/WE (Dz.U. L 397 z 30.12.2006, str. 22).

⁽²⁾ Dziennik EFSA (2006), str. 94.

⁽³⁾ Dz.U. L 228 z 3.9.2005, str. 14.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 325 z 12.12.2003, str. 31. Dyrektywa zmieniona dyrektywą Rady 2006/104/WE (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, str. 352).

- (8) W trakcie posiedzenia w dniach 16 i 17 października 2006 r. Grupa zadaniowa EFSA ds. gromadzenia danych o chorobach odzwierzęcych przyjęła sprawozdanie w sprawie proponowanych specyfikacji technicznych dotyczących skoordynowanego programu monitorowania *Salmonella* i *Campylobacter* w mięsie brojlerów w UE ⁽¹⁾.
- (9) Dnia 20 lutego 2007 r. grupa zadaniowa przyjęła także sprawozdanie zawierające wniosek dotyczący zharmonizowanego systemu monitorowania oporności przeciwdrobnoustrojowej na *Salmonella* u ptactwa domowego (*Gallus gallus*), indyków i świń oraz na *Campylobacter jejuni* i *C. coli* u brojlerów ⁽²⁾. Sprawozdanie zawiera zalecenia w sprawie zharmonizowanego systemu monitorowania oraz zharmonizowanej metodologii badania podatności.
- (10) Zgodnie z art. 7 ust. 3 i załącznikiem II(B) do dyrektywy 2003/99/WE, należy ustanowić szczegółowe przepisy dotyczące monitorowania oporności przeciwdrobnoustrojowej *Campylobacter jejuni* i *Campylobacter coli* u drobiu. W celu ustanowienia tych przepisów należy zgromadzić dane. W związku z tym, aby uzyskać niezbędne dane, do badania należy włączyć badanie oporności przeciwdrobnoustrojowej.
- (11) Mając na uwadze dużą liczbę przypadków *Salmonella* i *Campylobacter* u ludzi, znaczenie brojlerów i ich mięsa jako źródła zakażenia oraz rosnące obawy dotyczące coraz większej oporności przeciwdrobnoustrojowej, należy zgromadzić porównywalne dane dotyczące występowania *Campylobacter* u brojlerów i w ich mięsie oraz *Salmonella* w mięsie brojlerów w państwach członkowskich, w celu stwierdzenia konieczności, wykonalności, kosztów i korzyści wprowadzenia środków wspólnotowych.
- (12) Badanie ma dostarczyć informacji technicznych niezbędnych do opracowania prawodawstwa wspólnotowego w dziedzinie weterynarii, m.in. dotyczącego stosowania środków przeciwdrobnoustrojowych w programach zwalczania chorób odzwierzęcych u drobiu. Ze względu na duże znaczenie gromadzenia porównywalnych danych dotyczących występowania *Salmonella* i *Campylobacter* u brojlerów i w ich mięsie oraz oporności przeciwdrobnoustrojowej *Campylobacter* w stadach brojlerów w państwach członkowskich, należy przyznać im wkład finansowy Wspólnoty na wdrażanie specjalnych wymagań związanych z badaniem. Należy refundować 100 % kosztów poniesionych na badania laboratoryjne do określonej kwoty maksymalnej. Wszystkie inne koszty, takie jak koszty związane z pobieraniem próbek, koszty podróży i koszty administracyjne nie kwalifikują się do uzyskania wkładu finansowego Wspólnoty.
- (13) Przyznanie wkładu finansowego Wspólnoty należy uzależnić od zgodności przeprowadzonego badania z właściwymi przepisami prawa wspólnotowego i spełnienia niektórych innych warunków.
- (14) Wkład finansowy Wspólnoty powinien zostać przyznany w zakresie rzeczywistej realizacji przewidzianych działań oraz pod warunkiem dostarczenia przez właściwe organy wszelkich niezbędnych informacji w terminie przewidzianym w niniejszej decyzji.
- (15) Mając na względzie sprawne działanie administracji, wszystkie wydatki przedstawione do zwrotu w ramach wkładu finansowego Wspólnoty powinny być wyrażone w euro. Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 1290/2005 z dnia 21 czerwca 2005 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej ⁽³⁾ kursem wymiany dla wydatków w walucie innej niż euro powinien być ostatni kurs ustalony przez Europejski Bank Centralny przed pierwszym dniem miesiąca, w którym wniosek zostaje złożony przez dane państwo członkowskie.
- (16) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Przedmiot i zakres

Niniejsza decyzja ustanawia zasady przyznawania wkładu finansowego Wspólnoty na przeprowadzane w państwach członkowskich badanie dotyczące występowania:

- Campylobacter* spp. w stadach brojlerów i ich oporności przeciwdrobnoustrojowej; oraz
- Campylobacter* spp. i *Salmonella* spp. w tuszach brojlerów.

Artykuł 2

Definicje

Dla celów niniejszej decyzji przyjęto następujące definicje:

- „stado” oznacza wszystkie sztuki drobiu (np. brojlery) o tym samym stanie zdrowia, przetrzymywane w tych samych pomieszczeniach lub w tym samym zamknięciu i stanowiące jedną jednostkę epidemiologiczną; w przypadku drobiu przetrzymwanego w pomieszczeniu zamkniętym, stado obejmuje wszystkie ptaki korzystające z tej samej przestrzeni powietrznej;

⁽¹⁾ Dziennik EFSA (2007) 96, str. 1–46.

⁽²⁾ Dziennik EFSA (2006) 403, str. 1–62.

⁽³⁾ Dz.U. L 209 z 11.8.2005, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 378/2007 (Dz.U. L 95 z 5.4.2007, str. 1).

b) „partia drobiu kierowana do uboju” oznacza dostawę brojlerów odchowywanych w tym samym stadzie do ubojni w tym samym dniu;

c) „właściwy organ” oznacza organ lub organy państwa członkowskiego wyznaczony(-e) zgodnie z art. 3 rozporządzenia (WE) nr 2160/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽¹⁾.

Artykuł 3

Choroby odzwierzęce i odzwierzęce czynniki chorobotwórcze objęte badaniem

Państwa członkowskie przeprowadzają badanie w celu określenia występowania następujących chorób odzwierzęcych i odzwierzęcych czynników chorobotwórczych w próbkach pobranych w wrywkowo wybranych ubojniach zgodnie z załącznikiem I:

a) *Campylobacter* spp. w stadach brojlerów i ich oporności przeciwdrobnoustrojowej;

b) *Campylobacter* spp. w tuszach brojlerów;

c) *Salmonella* spp. w tuszach brojlerów;

we Wspólnocie. Badanie przeprowadza się tylko na brojlerach hodowanych w danym państwie członkowskim od pierwszego dnia życia.

Artykuł 4

Pobieranie próbek i analizy

1. próbki pobierane są przez właściwy organ lub pod jego nadzorem zgodnie ze specyfikacjami technicznymi określonymi w załączniku I.

2. Krajowe laboratoria referencyjne (KLR) w zakresie *Salmonella* spp. i *Campylobacter* spp. oraz badania oporności przeciwdrobnoustrojowej wykonują odpowiednie analizy próbek i izolatów.

3. Jednakże właściwy organ może wyznaczyć inne laboratoria dokonujące urzędowych kontroli *Salmonella* spp., *Campylobacter* spp. i wykonujące badania oporności przeciwdrobnoustrojowej do przeprowadzania analiz próbek i izolatów.

W takich przypadkach KLR udzielają wsparcia i oferują szkolenia dla personelu wyznaczonych laboratoriów i zapewniają ich zgodność z zasadami dotyczącymi kontroli jakości poprzez wykonywanie regularnych prób pierścieniowych.

Laboratoria wykonujące badania, wyznaczone zgodnie z ust. 3 akapit pierwszy niniejszego artykułu, muszą spełniać następujące warunki:

a) muszą mieć udokumentowane doświadczenie w stosowaniu metod wymaganych w badaniu;

b) muszą mieć wdrożony system zapewnienia jakości zgodny z normą EN/ISO 17025;

c) muszą podlegać kontroli odpowiednich KLR.

Artykuł 5

Warunki przyznawania wkładu finansowego Wspólnoty

1. Wkład finansowy Wspólnoty na pokrycie kosztów pobierania próbek i wykonywania analiz wypłacany jest państwom członkowskim do maksymalnej kwoty przewidzianej na współfinansowanie, określonej w załączniku II.

2. Wkład finansowy Wspólnoty, o którym mowa w ust. 1, wypłacany jest każdemu państwu członkowskiemu, o ile realizacja badania jest zgodna z właściwymi przepisami prawa wspólnotowego, m.in. z przepisami dotyczącymi konkurencji i zamówień publicznych oraz z zastrzeżeniem spełnienia następujących warunków:

a) wprowadzenia w życie, najpóźniej do dnia 31 grudnia 2007 r., przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych wymaganych do realizacji badania;

b) złożenia Komisji najpóźniej do dnia 31 maja 2008 r. sprawozdania z postępów zawierającego informacje wymienione w części E (1) załącznika I, obejmującego pierwsze trzy miesiące badania;

c) złożenia Komisji najpóźniej do dnia 28 lutego 2009 r. sprawozdania końcowego z realizacji badania, zawierającego wszystkie informacje wymienione w pkt 1 i 2 części E załącznika I, wraz z dowodami kosztów poniesionych przez państwa członkowskie na pobieranie próbek i wykonywanie analiz oraz z wyników uzyskanych w okresie od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2008 r.; dokumenty dotyczące poniesionych kosztów powinny zawierać co najmniej informacje określone w załączniku III;

d) faktycznej realizacji badania.

⁽¹⁾ Dz.U. L 325 z 12.12.2003, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 1791/2006 (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, str. 1).

3. Niezłożenie sprawozdania końcowego, o którym mowa w ust. 2 lit. c), do dnia 28 lutego 2009 r. pociąga za sobą progresywne obniżenie wypłacanego wkładu finansowego o 25 % całkowitej kwoty za opóźnienie do dnia 30 marca 2009 r., o 50 % do dnia 30 kwietnia 2009 r. i o 100 % do dnia 30 maja 2009 r.

Artykuł 6

Maksymalne wysokości zwrotu kosztów

Maksymalne kwoty wkładu finansowego Wspólnoty, które mają zostać zwrócone państwom członkowskim za pobranie próbek i wykonanie analiz w ramach badania, nie przekraczają następujących kwot:

- a) 20 EUR za każde badanie wykrywające *Campylobacter* i *Salmonella* spp.;
- b) 30 EUR za każde potwierdzenie, specjację i oznaczenie liczby izolatów *Campylobacter* spp. oraz określanie serotypu izolatów *Salmonella* spp.;
- c) 30 EUR za badanie oporności przeciwdrobnoustrojowej izolatów *Campylobacter* ze stad brojlerów.

Artykuł 7

Gromadzenie danych, ocena i sprawozdawczość

1. Właściwy organ odpowiedzialny za sporządzenie rocznego sprawozdania krajowego zgodnie z art. 9 ust. 1 dyrektywy 2003/99/WE zbiera i ocenia wyniki pobierania próbek i analiz dotyczących występowania *Salmonella* i *Campylobacter* przeprowadzonych zgodnie z art. 4 niniejszej decyzji i najpóźniej do dnia 28 lutego 2009 r. przedstawia Komisji niezbędne dane i ich ocenę dokonaną przez państwa członkowskie. Wyniki badania oporności przeciwdrobnoustrojowej zostaną przedstawione do końca maja 2009 r. w ramach sprawozdania rocznego, zgodnie z art. 9 ust. 1 dyrektywy 2003/99/WE.

2. Komisja przekazuje wyniki uzyskane w trakcie realizacji badania wraz z krajowymi danymi zagregowanymi i ocenami dokonanymi przez państwa członkowskie do zbadania Europejskiemu Urzędowi ds. Bezpieczeństwa Żywności.

Użycie danych dostarczonych przez państwa członkowskie w celach innych niż związane z badaniem wymaga uprzedniej zgody tych państw członkowskich.

3. Zgromadzone dane oraz wyniki krajowe podaje się do publicznej wiadomości w formie zapewniającej poufność.

Artykuł 8

Kurs wymiany mający zastosowanie do wydatków

Jeśli wydatki danego państwa członkowskiego wyrażone są w innej walucie niż euro, państwo to dokonuje przeliczenia na euro, stosując ostatni kurs wymiany walut ustalony przez Europejski Bank Centralny przed pierwszym dniem miesiąca, w którym składa wniosek.

Artykuł 9

Stosowanie

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 1 stycznia 2008 r.

Artykuł 10

Adresaci

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 lipca 2007 r.

W imieniu Komisji
Markos KYPRIANOU
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

SPECYFIKACJE TECHNICZNE, O KTÓRYCH MOWA W ART. 4

CZĘŚĆ A:

Przestrzeń próbkowania

Aby uniknąć efektu wieku, należy monitorować partie drobiu kierowane do uboju w ubojni.

Ponieważ stwierdzono, że występowanie *Campylobacter* spp. różni się zasadniczo w zależności od pory roku, należy dokonać stratyfikacji. Dlatego też okres 12-miesięczny należy podzielić na 12 okresów jednomiesięcznych. W każdym z tych okresów należy pobrać 1/12 całkowitej wielkości próbek.

Poza tym próbki pobierane są wrywkowo; zasada ta dotyczy zarówno ubojni, dni pobierania w każdym miesiącu, jak również partii, z której pobierane są próbki w danym dniu. Schemat randomizacji ma zagwarantować zwłaszcza, że wybór partii drobiu kierowanych do uboju będzie proporcjonalny do liczby stad tuczonych według różnych rodzajów produkcji (chów tradycyjny, na wolnym wybiegu, ekologiczny). Ponadto stan dotyczący występowania *Salmonella* spp. lub *Campylobacter* spp., nawet jeżeli jest znany, nie może wpływać na randomizację. Właściwy organ odpowiada za opracowanie schematu randomizacji i zapewnienie jego prawidłowego wykonania. Przykład procedury randomizacji znajduje się w sprawozdaniu grupy zadaniowej EFSA ds. gromadzenia danych o chorobach odzwierzęcych w sprawie proponowanych specyfikacji technicznych dotyczących skoordynowanego programu monitorowania *Salmonella* i *Campylobacter* w mięsie brojlerów w UE. Szczegóły dotyczące schematu randomizacji należy przedstawić Komisji.

CZĘŚĆ B:

Wielkość próby**1. Wielkość próby pierwotnej**

- a) Wielkością próby pierwotnej jest liczba partii drobiu kierowanych do uboju poddawanych badaniu.
- b) Należy pobrać próbki z co najmniej 384 partii drobiu kierowanych do uboju. Przewidując brak odpowiedzi, należy pobrać 10 % próbek więcej niż wskazana liczba.
- c) W drodze odstępstwa od lit. b) w Estonii, na Łotwie i w Luksemburgu należy pobrać próbki z następującej liczby partii drobiu kierowanych do uboju (¹⁾):
 - i) w Estonii przynajmniej z 96 partii drobiu kierowanych do uboju;
 - ii) na Łotwie przynajmniej ze 120 partii drobiu kierowanych do uboju;
 - iii) w Luksemburgu przynajmniej z 12 partii drobiu kierowanych do uboju.

2. Wielkość próby drugiego stopnia

Wielkością próby drugiego stopnia jest liczba poszczególnych sztuk brojlerów w partii drobiu kierowanej do uboju poddawanych badaniu. Liczba ta wynosi 10 ptaków do wykrycia *Campylobacter* w jelitach ślepych i 1 ptak do wykrycia *Campylobacter* i *Salmonella* w tuszach. Próby z jelit ślepych i z tuszy muszą pochodzić z tej samej partii drobiu kierowanej do uboju.

CZĘŚĆ C:

Pobieranie, obróbka i analiza próbek do wykrywania i badania oporności przeciwdrobnoustrojowej *Campylobacter* spp. w stadach brojlerów**1. Gromadzenie i transport**

Campylobacters są organizmami stosunkowo wrażliwymi, szybko umierającymi poza organizmem nosiciela. W związku z tym należy zagwarantować, że próbki pobierane będą w należyty sposób a analizy wykonywane będą niezwłocznie. Należy unikać ekstremalnych temperatur i zapewnić możliwie jak najszybszy transport.

Próbki pobiera się z nieuszkodzonych jelit ślepych w trakcie patroszenia.

(¹) Oszacowania: liczba gospodarstw (4 w Estonii, 5 na Łotwie) × 2 stada w gospodarstwie × 2 partie uboju na stado × 6 powtórzeń w roku. W Luksemburgu tylko brojlery z 3 małych stad są poddawane ubojowi. Z partii uboju z każdego z nich pobierana będzie próba co trzy miesiące.

Próbki powinien pobierać jedynie personel wyszkolony w zakresie standardowych procedur pobierania próbek. Ma to na celu głównie zminimalizowanie zewnętrznego zanieczyszczenia zawartością jelit ślepych w trakcie pobierania próbek. Można to najskuteczniej osiągnąć poprzez ostrożną ręczną trądkę na złączu z jelitem. Należy pobrać jedno nieuszkodzone jelito ślepe od każdego ptaka; osoby pobierające próbki upewniają się czy jelito ślepe jest w całości, gdyż w przeciwnym razie nie należy go pobierać. Próbkę pobiera się od ptaków wybranych wyrętkowo, nienastępujących po sobie, spośród całej partii (pomijając pierwszą część partii przeznaczoną do uboju). W jednej jałowej torebce/jednym jałowym opakowaniu do transportu może się znajdować 10 pobranych jelit ślepych.

Wszelkie istotne informacje uzyskane z próbki muszą zostać zapisane na formularzu pobierania próbek wystawianym przez właściwy organ, aby umożliwić spełnienie wymogów sprawozdawczych określonych w części E. Każda próbka i formularz jej pobrania muszą być oznaczone unikalnym numerem, który należy stosować od momentu pobrania próbki aż do badania. Właściwy organ musi uruchomić system wydawania i stosowania niepowtarzalnych numerów. Należy stosować ten sam identyfikator partii drobiu kierowanej do uboju, który używany jest w odniesieniu do próbki tuszy.

Próbki jelit ślepych przewożone są w postaci nieuszkodzonego jelita ślepego do laboratorium w ciągu 24 godzin (tzn. przesyłką priorytetową lub kurierską) i natychmiast poddawane są badaniu. Jeżeli nie jest to możliwe, próbki należy przechowywać w warunkach chłodniczych przynajmniej do momentu przewiezienia do laboratorium i należy je zbadać najpóźniej w ciągu 72–80 godzin od pobrania. W laboratorium próbki, które nie mogą zostać zbadane w dniu dostarczenia, należy przechowywać w warunkach chłodniczych aż do badania.

Zawartość jelit ślepych należy w laboratorium usunąć w sposób aseptyczny i zgromadzić w jedną zbiorczą próbkę.

2. Metoda diagnostyczna

2.1. Hodowla

Hodowla bezpośrednia na pożywce selektywnej stwarza dobre możliwości stwierdzenia obecności *Campylobacter*. Hodowlę bezpośrednią próbki należy wyhodować na pożywce selektywnej odpowiedniej dla *Campylobacter* (tzn. zmodyfikowanej niezawierającej krwi selektywnej pożywce dla *Campylobacter*, Karmali lub Preston Agar).

Płytki należy inkubować w temperaturze $41,5 \pm 1$ °C w atmosferze mikrotlenowej przez co najmniej 48 +/- 2 godziny. Wzrost można stwierdzić po 24 godzinach.

Atmosferę mikrotlenową można uzyskać w dostępnych w sprzedaży inkubatorach mikrotlenowych (mieszanina gazów 10 %CO₂/6 %O₂). W przypadku braku takich inkubatorów można użyć systemów hodowli mikrotlenowej, tzn. słoików gazowych. W sprzedaży dostępne są systemy pakowania w gazie zapewniające właściwą atmosferę mikrotlenową.

Należy przeprowadzić odpowiednie kontrole pozytywne i negatywne każdej partii próbek, dla których przeprowadzana jest hodowla.

2.2. Potwierdzenie występowania i specyfikacja rodzaju *Campylobacter*

Isolację i potwierdzenie występowania organizmów *Campylobacter* należy przeprowadzać zgodnie z ISO 10272-1:2006(E). Należy dokonać specjacji co najmniej jednego izolatu *Campylobacter* w danej partii, stosując metody fenotypowe opisane w ISO 10272-1:2006(E) lub opublikowane metody molekularne, takie jak metoda łańcuchowej reakcji polimerazy (PCR). Należy określić zastosowaną metodę. Izolat poddany procesowi specjacji należy następnie wykorzystać w badaniach oporności przeciwdrobnoustrojowej.

Jeżeli laboratorium ma niewielkie doświadczenie w przeprowadzaniu specjacji, wówczas jego personel przechowuje izolat według wskazówek podanych w 2.4. do momentu odbycia dodatkowego szkolenia lub przesłania do bardziej doświadczonego laboratorium po konsultacji ze wspólnotowym laboratorium referencyjnym ds. *Campylobacter*.

2.3. Kontrola jakości

W celu zapewnienia wysokiej jakości część izolatów *Campylobacter* spp. (maksymalnie osiem) jest przesyłana do wspólnotowego laboratorium referencyjnego ds. *Campylobacter* w celu potwierdzenia i dokonania specjacji.

Część tych izolatów należy przesłać do tego laboratorium jednorazowo albo kwartalnie. Jeżeli izolaty transportowane są z jednego laboratorium do drugiego, należy zapewnić odpowiednie warunki transportu (np. zastosować wymazówki z aktywnym węglem).

2.4. Przechowywanie

Przynajmniej jeden izolat z pozytywnej próbki przechowywany jest w KLR przy użyciu zwykłej metody zbierania hodowli stosowanej przez krajowe laboratorium referencyjne, o ile zapewnia ona zachowanie integralności szczepów, co najmniej przez okres 2 lat.

2.5. Badanie oporności przeciwdrobnoustrojowej

W każdym państwie członkowskim należy monitorować oporność przeciwdrobnoustrojową 170 izolatów *Campylobacter*. W jednej partii drobiu kierowanej do uboju można monitorować najwyżej jeden izolat gatunku *Campylobacter*.

W państwach członkowskich, w których w danym roku dostępna jest mniejsza liczba izolatów niż próbka docelowa, do monitorowania oporności przeciwdrobnoustrojowej należy włączyć wszystkie izolaty.

W państwach członkowskich, w których dostępna jest większa liczba izolatów, włącza się wszystkie izolaty lub reprezentatywną losowo wybraną próbkę, która jest równa lub większa niż próbka docelowa.

Państwa członkowskie badają przynajmniej środki przeciwdrobnoustrojowe wymienione w tabeli 1, stosując podane wartości odcięcia oraz odpowiedni zakres stężeń w celu określenia podatności na *Campylobacter*.

Tabela 1

	Środek przeciwdrobnoustrojowy	Wartość odcięcia (mg/L) R >
<i>Campylobacter</i> <i>Jejuni</i>	Erytromycyna	4
	Ciprofloksacyna	1
	Tetracyklina	2
	Streptomycyna	2
	Gentamycyna	1
<i>Campylobacter</i> <i>Coli</i>	Erytromycyna	16
	Ciprofloksacyna	1
	Tetracyklina	2
	Streptomycyna	4
	Gentamycyna	2

Metody rozcieńczania są stosowane zgodnie z metodami opisanymi przez Instytut norm klinicznych i laboratoryjnych (CLSI) w wytycznych M31-A3 – wydanie trzecie, „Normy efektywności płytkowych i płatkowych testów podatności przeciwdrobnoustrojowej bakterii wyizolowanych ze zwierząt” oraz w wytycznych M100 – S16, „Normy efektywności testów podatności przeciwdrobnoustrojowej”; 16. dodatek międzynarodowy.

CZĘŚĆ D:

Pobieranie, obróbka i analiza próbek do wykrywania *Campylobacter* spp. i *Salmonella* spp. w tuszach brojlerów

1. Gromadzenie i transport

Należy pobrać jedną całą tuszę z partii drobiu kierowanej do uboju natychmiast po schłodzeniu lecz przed dalszą obróbką np. zamrożeniem, pocięciem lub opakowaniem. Dla niektórych ubojni może to oznaczać, że próbki pobierane są po wstępnym schłodzeniu, jeżeli jest to ostatni etap przed dalszą obróbką.

Pobraną próbkę należy umieścić w osobnej jałowej torebce plastikowej, unikając ryzyka zanieczyszczenia krzyżowego i przesłać do laboratorium, w którym pobierane są próbki skóry.

W trakcie pobierania próbek tusz lub jelit ślepych należy unikać zanieczyszczenia krzyżowego próbkami innych tusz lub jelit ślepych. Dlatego też na wszystkich etapach należy zastosować środki ostrożności gwarantujące, że sprzęt używany w trakcie pobierania próbek, transportu i przechowywania nie jest zanieczyszczony badanymi czynnikami chorobotwórczymi.

Wszelkie istotne informacje uzyskane z próbki muszą zostać zapisane na formularzu pobierania próbek wystawianym przez właściwy organ, aby umożliwić spełnienie wymogów sprawozdawczych określonych w części E.

Każda próbka i formularz jej pobrania muszą być oznaczone niepowtarzalnym numerem, który należy stosować od momentu pobrania próbki aż do jej badania. Właściwy organ musi uruchomić system wydawania i stosowania unikalnych numerów. Należy stosować ten sam identyfikator partii drobiu kierowanej do uboju, który stosowany jest w odniesieniu do próbek jelit ślepych.

W trakcie transportu próbki należy przechowywać w temperaturze od + 2 do 8 °C w środowisku wolnym od zewnętrznych zanieczyszczeń.

Wszystkie próbki powinny dotrzeć do laboratorium w ciągu 24 godzin od pobrania. W wyjątkowych sytuacjach (np. w trakcie długich podróży, weekendów lub dni wolnych od pracy), okres ten można wydłużyć do 80 godzin.

W przypadku gdy badaniem *Campylobacter* i *Salmonella* zajmują się różne laboratoria, wówczas w pierwszej kolejności próbki otrzymuje laboratorium badające *Campylobacter*.

2. Pobieranie próbek w laboratorium i metody analityczne

2.1. Przyjęcie próbek

W chwili przyjęcia próbek laboratoria sprawdzają informacje podane przez osobę pobierającą i uzupełniają odpowiednią część formularza pobrania próbek.

W laboratorium próbki przechowywane są w temperaturze + 2–8 °C; laboratoryjna procedura pobierania próbek rozpoczyna się jak najszybciej od momentu przyjęcia próbek w laboratorium, a w każdym razie w ciągu 72–80 godzin od pobrania.

2.2. Przygotowanie próbki

Wszystkie otrzymane próbki są sprawdzane w celu stwierdzenia, czy opakowanie, w którym próbka była transportowana, nie zostało naruszone przed rozpoczęciem badania.

Osoby zajmujące się tym muszą na wszystkich etapach unikać zanieczyszczenia krzyżowego między próbkami i ze środowiska otaczającego.

Mając założone rękawiczki jednorazowe, należy wyjąć kurczaka z torebki, uważając, aby nie zanieczyścić jego zewnętrznej powierzchni.

Przy użyciu jałowych narzędzi i stosując technikę aseptyczną, należy usunąć skórę z szyi, jeżeli występuje, wraz ze skórą z jednej strony tuszy bez tłuszczu, przygotować materiał do analizy o masie 27 g i umieścić w Stomacherze (lub Pulsifierze).

2.3. Zawiesina pierwotna

Materiał do analizy o masie 27 g umieszcza się w dziewięciu pojemnikach (każdy o objętości 243 ml) wypełnionych uprzednio ogrzanym do temperatury pokojowej roztworem zbuforowanej wody peptonowej (BPW). Mieszankę pozostaje w Stomacherze lub Pulsifierze przez ok. 1 min. (materiał do analizy musi mieć masę 27 g, aby można było przeprowadzić badanie wykrywające równocześnie *Salmonella* spp. i *Campylobacter* spp. z tej samej próbki). Należy unikać spieniania poprzez usunięcie powietrza ze Stomachera, na ile to możliwe.

Zawiesinę pierwotną stosuje się następująco:

- a) 10 ml (~1 g) przenoszone jest do 90 ml pożywki wzbogacającej do wykrywania *Campylobacter* spp.;
- b) 10 ml (~1 g) przenoszone jest do pustej jałowej próbki; 1 ml używa się do oznaczenia liczby *Campylobacter* spp. na płytkach selektywnego podłoża.

Pozostałość zawiesiny pierwotnej (250 ml ~ 25 g) wykorzystuje się do wykrywania *Salmonella* spp.

2.4. Metody wykrywania i identyfikacji *Salmonella* spp.

2.4.1. Wykrywanie *Salmonella* spp.

Salmonella spp. wykrywa się zgodnie z ISO 6579-2002 (E). „Mikrobiologia żywności i pasz – horyzontalna metoda wykrywania *Salmonella* spp.”.

2.4.2. Określanie serotypów *Salmonella* spp.

Przynajmniej jeden izolat z każdej pozytywnej próbki powinien zostać oznaczony w krajowym laboratorium referencyjnym ds. *Salmonella* przy użyciu schematu Kaufmanna-White'a.

W celu zapewnienia jakości część szczepów nieoznaczalnych izolatów jest wysyłana do wspólnotowego laboratorium referencyjnego ds. *Salmonella* (maksymalnie 16 nieoznaczalnych izolatów). Część z tych izolatów wysyła się do tego laboratorium w odstępach kwartalnych.

2.4.3. Fagotypowanie *Salmonella* spp.

W przypadku *Enteritidis* i *S. Typhimurium* zaleca się oznaczenie fagotypu przynajmniej jednego izolatu z każdej pozytywnej próbki, wykorzystując w tym celu protokół Agencji Ochrony Zdrowia w Colindale w Londynie.

2.5. Metody wykrywania, identyfikacji i oznaczania ilościowego *Campylobacter* spp.

2.5.1. Wykrywanie *Campylobacter* spp.

Izolację i potwierdzenie występowania organizmów *Campylobacter* należy przeprowadzać zgodnie z ISO 10272-1:2006(E). Należy dokonać specjacji co najmniej jednego izolatu *Campylobacter* w danej partii, stosując metody fenotypowe opisane w ISO 10272-1:2006(E) lub opublikowane metody molekularne, takie jak metoda łańcuchowej reakcji polimerazy (PCR). Należy określić zastosowaną metodę.

W celu zapewnienia wysokiej jakości część izolatów *Campylobacter* spp. (maksymalnie osiem) przesyłana jest do wspólnotowego laboratorium referencyjnego ds. *Campylobacter* w celu potwierdzenia i dokonania specjacji.

Część z tych izolatów wysyła się do tego laboratorium w odstępach kwartalnych. Jeżeli izolaty transportowane są z jednego laboratorium do drugiego, należy zapewnić odpowiednie warunki transportu (np. zastosować wymazówki z aktywnym węglem).

2.5.2. Oznaczanie ilościowe *Campylobacter* spp.

Oznaczanie ilościowe *Campylobacter* spp. dokonuje się zgodnie z ISO/TS 10272-2:2006 „Mikrobiologia żywności i pasz – horyzontalna metoda wykrywania i oznaczania ilościowego *Campylobacter* spp. Część 2: technika określania liczby kolonii”. Z 10 ml zawiesiny pierwotnej bada się 0,1 ml tej zawiesiny i jej dodatkowe rozcieńczenia w celu oznaczenia liczby maksymalnie do 10^6 cfu (jednostek tworzących kolonie)/g. Ponadto bada się 1 ml nierozcieńczonej zawiesiny pierwotnej, aby uzyskać limit oznaczenia 10 cfu/g. Wszystkie testy płytkowe wykonuje się podwójnie.

Aby umożliwić właściwe porównanie i ocenę danych (do późniejszej oceny ryzyka), dla każdego laboratorium należy oszacować niedokładność pomiaru metody oznaczeń liczbowych.

W szacowaniu niedokładności pomiaru należy zastosować specyfikację techniczną ISO/TS 19036:2006, z wyjątkiem przypadku gdy do oszacowania niedokładności pomiaru wykorzystuje się jednocześnie rozcieńczenia zawiesiny początkowej.

Niedokładność pomiaru ma swoje źródło w wewnątrzlaboratoryjnym standardowym odchyleniu odtwarzalności. Dane dotyczące niedokładności pomiaru gromadzi się od maja do września w celu uzyskania próbek pozytywnych. Wykonuje się podwójne badanie 12 pozytywnych próbek i rozcieńczeń sporządzonych z 10 ml zawiesiny początkowej. Wstępne dane dotyczące szacowanej niedokładności pomiaru przekazuje się oddzielnie jako część ogólnego opisu realizacji badania, o którym mowa w części E.

3. Przechowywanie izolatów

W celu umożliwienia np. późniejszego wykonania badania oporności przeciwdrobnoustrojowej zaleca się przechowywanie reprezentatywnego podzbioru izolatów. Należy przechowywać jeden izolat z każdej pozytywnej próbki. Przed wszystkim należy przechowywać izolaty *Campylobacter* uzyskane w wyniku analizy ilościowej. Izolaty muszą być przechowywane w KLR przy użyciu zwykłej metody zbierania hodowli stosowanej przez krajowe laboratorium referencyjne, o ile zapewnia ona zachowanie integralności szczepów, przynajmniej przez okres 2 lat.

CZĘŚĆ E:

Sprawozdawczość

Sprawozdania muszą zawierać przynajmniej informacje wymienione poniżej:

(1) Ogólny opis realizacji badania:

— ubojnie: łączna liczba ubojni w kraju oraz liczba ubojni, w których pobrano próbki,

- wielkość próby pierwotnej,
- opis procedury stratyfikacji i randomizacji,
- opis działań związanych z kontrolą jakości, w tym sprawozdanie z wykonania 12 oszacowań niedokładności pomiarów w każdym laboratorium dokonującym oznaczeń ilościowych *Campylobacter*,
- wyniki ogólne.

(2) Szczegółowe informacje na temat danych dotyczących występowania

Państwa członkowskie dostarczają wyniki badania w postaci danych wstępnych, używając słownika danych oraz formularzy zbierania danych dostarczonych przez Komisję.

Dane te zawierają co najmniej następujące informacje:

- nazwę/kod ubojni,
- identyfikator partii drobiu kierowanej do uboju,
- nazwę/kod gospodarstwa pochodzenia partii drobiu kierowanej do uboju,
- wielkość gospodarstwa, jeżeli dane są dostępne,
- stan szczepień stad przeciw *Salmonella*, jeśli dane są dostępne,
- wiek brojlerów w czasie pobierania próbek (uboju),
- informacja, czy dana partia jest pierwszą, czy kolejną partią uboju z danego stada (przed przeredzeniem stada lub nie),
- rodzaj produkcji (chów tradycyjny, na wolnym wybiegu, ekologiczny),
- wyniki poprzednich badań *Salmonella* i *Campylobacter* w tym samym stadzie,
- data pobierania próbek,
- liczba ptaków ubitych w tej ubojni w ciągu roku,
- rodzaj zastosowanej metody schładzania (powietrzem, przez zanurzenie, strugą rozpylonej cieczy),
- szczegóły protokołu dotyczącego transportu (określone: T/N),
- data przyjęcia w laboratorium,
- data wykonania badania,
- identyfikacja laboratorium,
- rodzaj próbki,
- opis zastosowanych metod hodowli, zwłaszcza pożywki(-ek) selektywnej(-ych),
- izolat *Campylobacter*: zastosowana metoda specjacji,

- *Campylobacter*: wyniki badania bakteriologicznego, w tym specjacja z próbki jelit ślepych,
 - *Campylobacter*: wyniki badania bakteriologicznego, w tym specjacja i określenie ilościowe z próbki tuszy,
 - *Salmonella*: wynik badania bakteriologicznego i określania serotypu,
 - czas, jaki upłynął od pobrania próbki do wykonania analizy (w okresach 12-godz.).
- (3) Szczegółowe informacje na temat badania oporności przeciwdrobnoustrojowej izolatów *Campylobacter* próbek jelit ślepych.

Wyniki monitorowania oporności przeciwdrobnoustrojowej są oceniane i zamieszczane w sprawozdaniach zgodnie z art. 9 dyrektywy 2003/99/WE oraz w rocznym sprawozdaniu w sprawie tendencji w chorobach odzwierzęcych i ich źródeł, odzwierzęcych czynników chorobotwórczych oraz oporności przeciwdrobnoustrojowej.

Bez uszczerbku dla przepisów załącznika IV do dyrektywy 2003/99/WE, należy podać następujące informacje:

- pochodzenie izolatów, tj. badanie podstawowe, program kontroli, bierny nadzór,
 - liczbę izolatów z danego gatunku *Campylobacter* badanych pod kątem podatności,
 - liczbę izolatów z danego gatunku *Campylobacter*, u których stwierdzono oporność przeciwdrobnoustrojową, oraz
 - liczbę całkowicie podatnych oraz liczbę izolatów opornych na środki przeciwdrobnoustrojowe 1, 2, 3, 4 i > 4 wymienione w tabeli 1 z danego gatunku *Campylobacter*.
-

ZAŁĄCZNIK II

Maksymalny wkład finansowy Wspólnoty na rzecz poszczególnych państw członkowskich

(EUR)

Państwo członkowskie	Maksymalna kwota współfinansowania pobierania próbek i analiz
Belgia – BE	58 092
Bułgaria – BG	58 092
Republika Czeska – CZ	58 092
Dania – DK	58 092
Niemcy – DE	58 092
Estonia – EE	14 688
Irlandia – IE	58 092
Grecja – EL	58 092
Hiszpania – ES	58 092
Francja – FR	58 092
Włochy – IT	58 092
Cypr – CY	58 092
Łotwa – LV	18 360
Litwa – LT	58 092
Luksemburg – LU	1 836
Węgry – HU	58 092
Malta – MT	58 092
Niderlandy – NL	58 092
Austria – AT	58 092
Polska – PL	58 092
Portugalia – PT	58 092
Rumunia – RO	58 092
Słowenia – SI	58 092
Słowacja – SK	58 092
Finlandia – FI	58 092
Szwecja – SE	58 092
Zjednoczone Królestwo – UK	58 092
Razem	1 429 092

ZAŁĄCZNIK III

Poświadczone sprawozdanie finansowe dotyczące realizacji badania podstawowego dotyczącego występowania *Campylobacter* spp. w stadach brojlerów i ich oporności przeciwdrobnoustrojowej oraz występowania *Campylobacter* spp. i *Salmonella* spp. w tuszach brojlerów

Okres sprawozdawczy od do

Oświadczenie dotyczące kosztów poniesionych na badanie i kwalifikujących się do wkładu finansowego Wspólnoty

Numer referencyjny decyzji Komisji, na mocy której przyznany zostaje wkład finansowy Wspólnoty:

.....
.....

Koszty poniesione w związku z działaniami zrealizowanymi w/przez	Liczba badań	Całkowite koszty badań poniesionych w okresie sprawozdawczym (waluta krajowa)
Badanie bakteriologiczne wykrywania <i>Campylobacter</i> spp.		
Badanie bakteriologiczne wykrywania <i>Salmonella</i> spp.		
Potwierdzenie występowania <i>Campylobacter</i> spp.		
Specjacja izolatów <i>Campylobacter</i>		
Oznaczenie liczby izolatów <i>Campylobacter</i>		
Określanie serotypu izolatów <i>Salmonella</i>		
Badanie oporności przeciwdrobnoustrojowej <i>Campylobacter</i>		

Deklaracja beneficjenta

Poświadczamy, że:

- powyższe koszty są prawdziwe, zostały poniesione w związku z zadaniami określonymi w niniejszej decyzji i były niezbędne do prawidłowego wykonania tych zadań,
- wszystkie dokumenty potwierdzające poniesienie kosztów są dostępne dla celów kontroli,
- nie składano wniosków o żaden inny wkład finansowy Wspólnoty na ten program.

Data:**Osoba odpowiedzialna za finanse:****Podpis:**

III

(Akty przyjęte na mocy Traktatu UE)

AKTY PRZYJĘTE NA MOCY TYTUŁU V TRAKTATU UE

WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2007/517/WPZiB

z dnia 16 lipca 2007 r.

zmieniające i przedłużające wspólne działanie 2006/623/WPZiB w sprawie utworzenia zespołu UE uczestniczącego w przygotowaniach do ewentualnego ustanowienia międzynarodowej misji cywilnej w Kosowie z elementem funkcji Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej (zespół przygotowawczy MMC/SPUE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE DZIAŁANIE:

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 14,

Artykuł 1

We wspólnym działaniu 2006/623/WPZiB wprowadza się następujące zmiany:

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 15 września 2006 r. Rada przyjęła wspólne działanie 2006/623/WPZiB⁽¹⁾, które wygasa w dniu 31 lipca 2007 r.
- (2) W świetle kompleksowej propozycji dotyczącej ustalenia statusu Kosowa, z dnia 26 marca 2007 r., przewidującej utworzenie stanowiska międzynarodowego przedstawiciela cywilnego w Kosowie (*International Civilian Representative in Kosovo*), który będzie również Specjalnym Przedstawicielem Unii Europejskiej i będzie wspierany przez Międzynarodowe Biuro Cywilne (MBC) w Kosowie, z elementem funkcji Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej, należy zmienić nazwę zespołu przygotowawczego MMC/SPUE na zespół przygotowawczy MBC/SPUE.
- (3) Mandat zespołu przygotowawczego MMC/SPUE należy zmienić i przedłużyć do dnia 30 listopada 2007 r. lub do 30 dni po przyjęciu nowej rezolucji Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych (rezolucja RB ONZ) zastępującej rezolucję RB ONZ nr 1244 i zatwierdzającej mianowanie międzynarodowego przedstawiciela cywilnego, o ile taka nowa rezolucja RB ONZ zostanie przyjęta przed dniem 1 listopada 2007 r.
- (4) Wspólne działanie 2006/623/WPZiB należy odpowiednio przedłużyć i zmienić,

1) odniesienia do „międzynarodowej misji cywilnej”, „MMC” i do „zespołu przygotowawczego MMC/SPUE” są odczytywane jako odniesienia odpowiednio do „Międzynarodowego Biura Cywilnego” „MBC” i do „zespołu przygotowawczego MBC/SPUE”;

2) w art. 2 dodaje się następujący punkt:

„5) współpraca z władzami Kosowa, misją UNMIK i innymi kluczowymi partnerami międzynarodowymi w trakcie planowania przekazania władzy przez UNMIK i w przygotowaniach do wprowadzenia w życie ustaleń dotyczących statusu.”;

3) artykuł 4 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Pan Jonas Jonsson zostaje niniejszym mianowany szefem zespołu przygotowawczego MBC/SPUE.”;

4) w art. 9 ust. 1 dodaje się następujący akapit:

„Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z zespołem przygotowawczym MBC/SPUE od dnia 1 sierpnia do dnia 30 listopada 2007 r. wynosi 1 875 000 EUR.”;

⁽¹⁾ Dz.U. L 253 z 16.9.2006, str. 29. Wspólne działanie zmienione wspólnym działaniem 2007/203/WPZiB (Dz.U. L 90 z 30.3.2007, str. 94).

5) artykuł 14 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Wygasa ono dnia 30 listopada 2007 r. lub 30 dni po przyjęciu rezolucji RB ONZ zastępującej rezolucję RB ONZ nr 1244 i zatwierdzającej mianowanie międzynarodowego przedstawiciela cywilnego, o ile taka rezolucja RB ONZ zostanie przyjęta przed dniem 1 listopada 2007 r.”.

Artykuł 2

Niniejsze wspólne działanie wchodzi w życie w dniu jego przyjęcia.

Artykuł 2 pkt 3 stosuje się od dnia 1 sierpnia 2007 r.

Artykuł 3

Niniejsze wspólne działanie zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 16 lipca 2007 r.

W imieniu Rady

J. SILVA

Przewodniczący

INFORMACJA DLA CZYTELNIKÓW

W związku z sytuacją zaistniałą wskutek rozszerzenia, niektóre wydania Dziennika Urzędowego z dnia 27, 29 i 30 grudnia 2006 r. zostały opublikowane w sposób uproszczony w ówczesnych językach urzędowych.

Postanowiono ponownie opublikować akty, które ukazały się w tych Dziennikach Urzędowych, jako sprostowania, w układzie tradycyjnym dla Dziennika Urzędowego.

Z tego powodu Dzienniki Urzędowe zawierające jedynie te sprostowania zostały opublikowane w wersjach językowych obowiązujących przed rozszerzeniem. Przekłady aktów na języki nowych krajów członkowskich ukażą się w wydaniu specjalnym *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, zawierającym teksty instytucji oraz Europejskiego Banku Centralnego przyjęte przed dniem 1 stycznia 2007 r.

Poniżej podana została lista Dzienników Urzędowych wydanych dnia 27, 29 i 30 grudnia 2006 r. i odpowiadających im sprostowań.

Dziennik Urzędowy z dnia 27 grudnia 2006 r.	Poprawiony Dziennik Urzędowy (2007)
L 370	L 30
L 371	L 45
L 373	L 121
L 375	L 70

Dziennik Urzędowy z dnia 29 grudnia 2006 r.	Poprawiony Dziennik Urzędowy (2007)
L 387	L 34

Dziennik Urzędowy z dnia 30 grudnia 2006 r.	Poprawiony Dziennik Urzędowy (2007)
L 396	L 136
L 400	L 54
L 405	L 29
L 407	L 44
L 408	L 47
L 409	L 36
L 410	L 40
L 411	L 27
L 413	L 50